

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 115

34ο έτος

8 Μαΐου 1991

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1178/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1179/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1180/91 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1991 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών 5

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1181/91 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1991 για τον καθορισμό ορισμένων πρόσθετων λεπτομερειών για την εφαρμογή του συμπληρωματικού μηχανισμού στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΣΜΣ) μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 όσον αφορά τις τομάτες, τα μαρούλια, τις σκαρόλες, τα καρότα, τις αγκινάρες, τα επιτραπέζια σταφύλια, τα πεπόνια, τα δερικάκα, τα ροδάκινα και τις φράουλες 8

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1182/91 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1991 σχετικά με τον καθορισμό του επιπέδου του κατωφλίου παρέμβασης για τα κουνουπίδια, τα ροδάκινα, τα νεκταρίνια, τα λεμόνια και τα μήλα, για την περίοδο εμπορίας 1991/92 11

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1183/91 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1991 για τον καθορισμό, για την περίοδο 1991, των κοινοτικών τιμών προσφοράς κερασιών που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία 13

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1184/91 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1991 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στους πορτογάλους παραγωγούς σιτηρών 15

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1185/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τα δερικάκα της περιόδου εμπορίας 1991 17

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1186/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 για τον καθορισμό, για την περίοδο 1991, των κοινοτικών τιμών προσφοράς δερικών που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία	19
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1187/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, δοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς την Σοβιετική Ένωση, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 387/91 ...	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1188/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1189/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1190/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 53η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1191/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 963/91	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1192/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1193/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	35
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1194/91 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1991 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90 που παρεμποδίζουν τις συναλλαγές της Κοινότητας που αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ	37

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/244/ΕΟΚ:

- | | |
|--|----|
| * Οδηγία της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1991 για την τροποποίηση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί διατηρήσεως των αγρίων πτηνών | 41 |
|--|----|

91/245/ΕΟΚ:

- | | |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 που τροποποιεί την απόφαση 91/168/ΕΟΚ σχετικά με τα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την τριχίνωση | 56 |
|--|----|

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1178/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 6 Μαΐου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 59 της 6. 3. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	132,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	132,43 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	192,04 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	192,04 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	158,15
1001 90 99	158,15
1002 00 00	153,45 ⁽⁴⁾
1003 00 10	146,30
1003 00 90	146,30
1004 00 10	137,20
1004 00 90	137,20
1005 10 90	132,43 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,43 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,38 ⁽⁵⁾
1008 10 00	44,16
1008 20 00	133,37 ⁽⁶⁾
1008 30 00	52,05 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	52,05
1101 00 00	236,11 ⁽⁸⁾
1102 10 00	228,83 ⁽⁸⁾
1103 11 10	311,30 ⁽⁸⁾
1103 11 90	253,18 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, ισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που ισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), ισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1179/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3845/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 6 Μαΐου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,55	0,55	0,55
1001 10 90	0	0,55	0,55	0,55
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8	4η προθεσμία 9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1180/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1991

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής⁽²⁾· ότι, για να προστατευθούν από αθέμιτο ανταγωνισμό ορισμένοι όροι που προστίθενται στην ονομασία πώλησης ορισμένων αλκοολούχων ποτών που παράγονται με παραδοσιακές μεθόδους, πρέπει να διατηρηθεί η χρησιμοποίηση των όρων αυτών για τα αλκοολούχα ποτά που καθορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Αλκοολούχων Ποτών,

Άρθρο 1

Το ακόλουθο άρθρο 7α παρεμβάλλεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90:

«Άρθρο 7α

Οι όροι που προστίθενται στην ονομασία πώλησης που περιλαμβάνει στο παράρτημα αφορούν τα προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

Τα αλκοολούχα ποτά που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αφορούν τα προϊόντα που καθορίζονται στο παράρτημα, δεν δύνανται να λάβουν τις εν λόγω ονομασίες.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 105 της 25. 4. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. «Vruchtenjenever» ή «Jenever met vruchten»: είναι είτε το λικέρ είτε άλλα αλκοολούχα ποτά:
 - που λαμβάνονται είτε με αρωμάτωση «γεντιανής» με φρούτα ή φυτά ή/και τμήματα φρούτων ή φυτών, είτε με προσθήκη χυμού φρούτων ή/και απόσταγμα ή απόσταγμα συμπυκνωμένων αρωμάτων που προέρχονται από φρούτα ή φυτά,
 - η αρωμάτωση μπορεί να συμπληρωθεί με την προσθήκη φυσικών αρωματικών ουσιών ή/και που είναι όμοιες με τις φυσικές ουσίες,
 - ενδεχομένως με προσθήκη ζάχαρης,
 - που έχουν τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του εν λόγω φρούτου,
 - που έχουν ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 20 % vol.Το όνομα του συγκεκριμένου φρούτου δύναται να αντικαταστήσει τον όρο «vruchten».
2. «Berenburg» ή «Beerenburg»: το αλκοολούχο ποτό:
 - που λαμβάνεται από αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης,
 - που λαμβάνεται από διαβροχή φρούτων ή φυτών ή/και τμημάτων φρούτων ή φυτών,
 - που περιέχει ως ειδικό άρωμα το απόσταγμα ριζών γεντιανής (*Lutea gentiane L.*) και καρπών αρκεύθου (*Juniperous communis L.*) και φρούτων δάφνης (*Laurus nobilis L.*),
 - με χρώμα ανοιχτό φαιό έως σκούρο φαιό,
 - ενδεχομένως με προσθήκη ζάχαρης, κατά μέγιστο όρο 20 γραμμάρια ανά λίτρο που εκφράζονται σε ιμμερτοποιημένη ζάχαρη,
 - με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 30 % vol.
3. «Guignolet»:
 - το λικέρ που λαμβάνεται από διαβροχή κερασιών σε αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης.
4. «Punch au rhum»:
 - το λικέρ, η περιεκτικότητα του οποίου σε αλκοόλη προέρχεται από την αποκλειστική χρήση του «rhum».
5. «Pastis de Marseille»:
 - το είδος του pastis, η περιεκτικότητα του οποίου σε ανεθόλη ανέρχεται σε 2 γραμμάρια ανά λίτρο και έχει αλκοολικό τίτλο 45 % vol.
6. «Sloe Gin»:
 - το λικέρ το οποίο λαμβάνεται από διαβροχή δαμασκήνων σε gin, ενδεχομένως με προσθήκη χυμού δαμασκήνων:
 - λαμβάνεται με αρωμάτωση μόνο από φυσικές αρωματικές ουσίες,
 - με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 25 % vol.
7. «Topinabur»:
 - το αλκοολούχο ποτό που λαμβάνεται από ζύμωση και απόσταξη tubercules de topinambur (*Helianthus tuberosus L.*) και με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 38 % vol.
8. «Hefebrand»:
 - το αλκοολούχο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από απόσταξη οινολάσπης ή οινολάσπη φρούτων που έχουν υποστεί ζύμωση. Ο ελάχιστος αλκοολικός τίτλος είναι 38 % vol. Ο όρος «Hefebrand» συμπληρώνεται με την ονομασία της πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται.
9. «Sambuca»:
 - το άχρωμο λικέρ που αρωματίζεται με άνισο:
 - περιέχει απόσταγμα πράσινου ανίσου (*Pimpinella anisum L.*) ή/και ανίσου του αστεροειδούς (*Illicium verum L.*) και ενδεχομένως άλλα αρωματικά χόρτα,
 - με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 38 % vol,
 - με περιεκτικότητα σε σάκχαρα όχι κατώτερη από 350 γραμμάρια ανά λίτρο, που εκφράζεται σε ιμμερτοποιημένη ζάχαρη,
 - με περιεκτικότητα σε φυσική ανηθόλη όχι κατώτερη από 1 γραμμάριο ανά λίτρο και όχι ανώτερη από 2 γραμμάρια ανά λίτρο.

10. «Mistrà»:

- το άχρωμο αλκοολούχο ποτό που αρωματίζεται με άνισο ή με φυσική ανηθόλη.
- με περιεκτικότητα σε ανηθόλη όχι κατώτερη από 1 γραμμάρια ανά λίτρο και όχι ανώτερη από 2 γραμμάρια ανά λίτρο,
 - ενδεχομένως με προσθήκη αποστάγματος αρωματικών χόρτων.
 - με αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 40 % vol και όχι ανώτερο από 47 % vol.
 - άνευ προσθήκης σακχάρων.

11. «Maraschino» ή «Marraschino»:

- το άχρωμο λικέρ του οποίου η αρωμάτιση λαμβάνεται κυρίως με τη χρήση αποστάγματος μαράσκου ή/και του αποστάγματος ή του προϊόντος διαβροχής σε αλκοόλη κερασιών ή/και του προϊόντος διαβροχής σε αλκοόλη του φρούτου αυτού:
- με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 24 % vol,
- με ελάχιστη περιεκτικότητα σε σάκχαρα 250 γραμμάρια ανά λίτρο, που εκφράζεται σε ιμμερτοποιημένη ζάχαρη.

12. «Nocino»:

- το λικέρ η αρωμάτιση του οποίου λαμβάνεται κυρίως με απόσταξη ή/και διαβροχή ολοκλήρων ημικαρύων (*Juglans regia* L.):
 - με ελάχιστο αλκοολικό τίτλο 30 % vol,
 - με ελάχιστη περιεκτικότητα σε σάκχαρα 100 γραμμάρια ανά λίτρο που εκφράζεται σε ιμμερτοποιημένη ζάχαρη.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1181/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1991

για τον καθορισμό ορισμένων πρόσθετων λεπτομερειών για την εφαρμογή του συμπληρωματικού μηχανισμού στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΣΜΣ) μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 όσον αφορά τις τομάτες, τα μαρούλια, τις σκαρόλες, τα καρότα, τις αγκινάρες, τα επιτραπέζια σταφύλια, τα πεπόνια, τα δερικόκα, τα ροδάκινα και τις φράουλες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1989 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές νωπών οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 816/89 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε τον κατάλογο των προϊόντων που υπάγονται στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές στον τομέα των οπωροκηπευτικών από την 1η Ιανουαρίου 1990· ότι μεταξύ των προϊόντων αυτών συμπεριλαμβάνονται οι τομάτες, τα μαρούλια, οι σκαρόλες, τα καρότα, οι αγκινάρες, τα επιτραπέζια σταφύλια, τα πεπόνια, τα δερικόκα, τα ροδάκινα και οι φράουλες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 245/90⁽⁴⁾, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές νωπών οπωροκηπευτικών, εφεξής ονομαζόμενου «ΣΜΣ»·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 855/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ καθόρισε για τα προαναφερθέντα προϊόντα τις περιόδους που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 έως τις 19 Μαΐου 1991· ότι οι προοπτικές αποστολών προς την υπόλοιπη κοινοτική αγορά, με εξαίρεση την Πορτογαλία, καθώς και η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, οδηγούν για τα εν λόγω προϊόντα, με εξαίρεση τα δερικόκα και τα ροδάκινα, στον καθορισμό της περιόδου I· ότι, όσον αφορά τα δερικόκα και τα ροδάκινα, με βάση τα προαναφερθέντα κριτήρια, πρέπει να καθορισθεί για τα δερικόκα μια περίοδος II από 3 έως 23 Ιουνίου και για τα ροδάκινα μια περίοδος II από 27 Μαΐου έως και 23 Ιουνίου· ότι, δεδομένου του ευαίσθητου χαρακτήρα που παρουσιάζει η αγορά για τα προϊόντα αυτά, πρέπει να καθοριστούν ενδεικτικά ανώτατα όρια σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89, για μικρά χρονικά διαστήματα·

ότι πρέπει να υπενθυμιστεί ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89, οι σχετικές με τη στατιστική παρακολούθηση και τη χρησιμοποίηση των εγγράφων εξόδου για τις ισπανικές αποστολές και τις διάφορες ανακοινώσεις των κρατών μελών, εφαρμόζονται προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία του ΣΜΣ·

ότι η ανάγκη ακριβούς ενημέρωσης δικαιολογεί τη συχνή περιοδικότητα των ανακοινώσεων στην Επιτροπή όσον αφορά τη στατιστική παρακολούθηση των συναλλαγών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις τομάτες, τα κεφαλωτά μαρούλια, τα μαρούλια εκτός από τα κεφαλωτά, τις σκαρόλες, τα καρότα, τις αγκινάρες, τα επιτραπέζια σταφύλια, τα πεπόνια και τις φράουλες που υπάγονται στους κωδικούς που αναφέρονται στον πίνακα, οι περίοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Για τα δερικόκα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 10 00 και τα ροδάκινα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0809 30 00:

- τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης και
- οι περίοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89

καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Για τις αποστολές της Ισπανίας προς την υπόλοιπη αγορά της Κοινότητας, με εξαίρεση την Πορτογαλία, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89, με εξαίρεση τα άρθρα 5 και 7.

Εντούτοις, η ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού πραγματοποιείται το αργότερο κάθε Τρίτη για τις ποσότητες που αποστέλλονται κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας.

2. Οι ανακοινώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, που υπάγονται σε περίοδο II ή σε περίοδο III, διαβιβάζονται στην Επιτροπή κάθε εβδομάδα, το αργότερο κάθε Τρίτη για την προηγούμενη εβδομάδα.

Κατά τη διάρκεια εφαρμογής της περιόδου I, οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται μηνιαίως, το αργότερο την πέμπτη ημέρα κάθε μηνός, για τα στοιχεία του προηγούμενου μηνός· κατά περίπτωση, η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει την ένδειξη «καμία».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(¹) ΕΕ αριθ. L 312 της 27. 10. 1989, σ. 6.

(²) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1989, σ. 35.

(³) ΕΕ αριθ. L 379 της 28. 12. 1989, σ. 20.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1990, σ. 14.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 86 της 6. 4. 1991, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Καθορισμός των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 και ενδεικτικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 83 της πράξης προσχώρησης

Περίοδος από τις 20 Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 1991

Περιγραφή του προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Περίοδος
Τομάτες	0702 00 90	I
Κεφαλωτά μαρούλια	0705 11 10	I
Μαρούλια εκτός από τα κεφαλωτά	0705 19 00	I
Σκαρόλες	ex 0705 29 00	I
Καρότα	ex 0706 10 00	I
Αγκινάρες	0709 10 00	I
Επιτραπέζια	0806 10 15	I
Πεπόνια	0807 10 90	I
Φράουλες	0810 10 10	I

Περιγραφή του προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Ενδεικτικό ανώτατο όριο (σε τόνους)	Περίοδος
Βερίκοκα	0809 10 00	20. 5 – 2. 6. 1991: –	I
		3. 6 – 9. 6. 1991: 3 000	II
		10. 6 – 16. 6. 1991: 3 000	II
		17. 6 – 23. 6. 1991: 3 000	II
		24. 6 – 30. 6. 1991: –	I
Ροδάκινα	ex 0809 30 00	20. 5 – 26. 5. 1991: –	I
		27. 5 – 2. 6. 1991: 7 500	II
		3. 6 – 9. 6. 1991: 6 100	II
		10. 6 – 16. 6. 1991: 5 600	II
		17. 6 – 23. 6. 1991: 5 550	II
		24. 6 – 30. 6. 1991: –	I

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1182/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1991

σχετικά με τον καθορισμό του επιπέδου του κατωφλίου παρέμβασης για τα κουνουπίδια, τα ροδάκινα, τα νεκταρίνια, τα λεμόνια και τα μήλα, για την περίοδο εμπορίας 1991/92

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16α παράγραφος 5 και το άρθρο 16β παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2240/88 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1988 που καθορίζει, όσον αφορά τα ροδάκινα, τα λεμόνια και τα πορτοκάλια, τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 16β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 όσον αφορά την καθιέρωση κατωφλίου παρέμβασης για τα μήλα και τα κουνουπίδια⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προσδιορίζει τα κριτήρια καθορισμού του κατωφλίου παρέμβασης για τα νεκταρίνια· ότι εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει το εν λόγω κατώφλι παρέμβασης, εφαρμόζοντας το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου στο μέσο όρο της παραγωγής που προορίζεται για κατανάλωση σε νωπή κατάσταση, των πέντε τελευταίων περιόδων εμπορίας για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία·

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2240/88 προσδιορίζει τα κριτήρια καθορισμού των κατωφλίων παρέμβασης για τα ροδάκινα και τα λεμόνια· ότι εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει το εν λόγω κατώφλι παρέμβασης εφαρμόζοντας τα ποσοστά που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του εν λόγω άρθρου στο μέσο όρο της παραγωγής που προορίζεται για κατανάλωση σε νωπή κατάσταση, των τελευταίων πέντε περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία· ότι, ωστόσο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1199/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για την προώθηση της εμπορίας των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια και για την τροποποίηση των κανόνων εφαρμογής του κατωφλίου παρέμβασης για τα λεμόνια⁽⁶⁾, το κατώφλι παρέμβασης για τα λεμόνια που υπολογίζεται μ' αυτόν τον

τρόπο πρέπει να αυξηθεί κατά μία ποσότητα ίση με το μέσο όρο των ποσοτήτων λεμονιών που παραδόθηκαν για μεταποίηση κατά τις περιόδους εμπορίας 1984/85 και 1988/89 σε τιμή τουλάχιστον ίση προς την ελάχιστη τιμή·

ότι τα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89 προσδιορίζουν τα κριτήρια καθορισμού των κατωφλίων παρέμβασης των μήλων και των κουνουπιδιών· ότι εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει το εν λόγω κατώφλι παρέμβασης, εφαρμόζοντας τα ποσοστά που ορίζεται στην παράγραφο 1 των εν λόγω άρθρων, στο μέσο όρο της παραγωγής που προορίζονται για κατανάλωση σε νωπή κατάσταση, των πέντε τελευταίων περιόδων εμπορίας για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί η περίοδος των δώδεκα διαδοχικών μηνών, βάσει της οποίας εκτιμάται η υπέρβαση των κατωφλίων παρέμβασης των κουνουπιδιών και των λεμονιών, κατ' εφαρμογή του άρθρου 16β παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 18β παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, η παραγωγή που έχει συγκεντρωθεί στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 1991/92, δεν λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του κατωφλίου παρέμβασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Το επίπεδο των κατωφλίων παρέμβασης των κουνουπιδιών, των ροδάκινων, των νεκταρινιών, των λεμονιών και των μήλων, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, καθορίζεται ως εξής:

— κουνουπίδια:	57 500 τόνοι,
— ροδάκινα:	269 700 τόνοι,
— νεκταρίνια:	62 400 τόνοι,
— λεμόνια:	369 400 τόνοι,
— μήλα:	240 300 τόνοι.

Άρθρο 2

1. Η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης των κουνουπιδιών εκτιμάται βάσει των παρεμβάσεων που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ της 1ης Φεβρουαρίου 1991 και της 31ης Ιανουαρίου 1992.

2. Η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης των λεμονιών εκτιμάται βάσει των παρεμβάσεων που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ της 1ης Μαρτίου 1991 και της 29ης Φεβρουαρίου 1992.

*Άρθρο 3*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1990, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 149 της 1. 6. 1989, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 61.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1183/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1991

για τον καθορισμό, για την περίοδο 1991, των κοινοτικών τιμών προσφοράς κερασιών που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 ⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3648/90 του Συμβουλίου ⁽²⁾, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας όσον αφορά το μηχανισμό αντισταθμίσεως κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών προερχομένων από την Ισπανία και την Πορτογαλία αντιστοίχως, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/90 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τον τρόπο εφαρμογής του μηχανισμού αντισταθμίσεως για την εισαγωγή οπωροκηπευτικών προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας·

ότι, βάσει των άρθρων 152 και 318 της πράξης προσχώρησης, καθιερώθηκε μηχανισμός αντισταθμίσεως κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής ονομαζόμενη «Κοινότητα των Δέκα», για τα οπωροκηπευτικά προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας για τα οποία έχει καθορισθεί μία τιμή αναφοράς όσον αφορά τις τρίτες χώρες· ότι πρέπει να καθορισθούν οι κοινοτικές τιμές προσφοράς για τα κεράσια προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας μόνο κατά την περίοδο εφαρμογής των τιμών αναφοράς έναντι των τρίτων χωρών, δηλαδή από τις 21 Μαΐου έως τις 10 Αυγούστου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 152 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 318 παράγραφος 1 στοιχείο α) της πράξης προσχώρησης, η κοινοτική τιμή προσφοράς υπολογίζεται ετησίως με βάση τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους της Κοινότητας των Δέκα, αυξημένη με τις δαπάνες μεταφοράς και συσκευασίας που επιβαρύνονται τα προϊόντα των περιοχών παραγωγής έως τα αντιπροσωπευτικά κέντρα καταναλώσεως της Κοινότητας και λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των δαπανών παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών· ότι οι προαναφερθείσες τιμές στην παραγωγή αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που διαπιστώθηκαν κατά την διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της κοινοτικής τιμής προσφοράς· ότι, εντούτοις, η ετήσια κοινοτική τιμή προσφοράς δεν μπορεί να υπερβεί το επίπεδο των τιμών αναφοράς που εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές αποκλίσεις των τιμών, πρέπει να διαιρεθεί η περίοδος σε μία ή περισσότερες

περιόδους και να καθορισθεί μία κοινοτική τιμή προσφοράς για καθεμία από αυτές·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 3648/90, οι τιμές στην παραγωγή που θα ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό της κοινοτικής τιμής προσφοράς είναι εκείνες ενός καθορισμένου εγχώριου προϊόντος του οποίου τα εμπορικά χαρακτηριστικά διαπιστώθηκαν στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής όπου οι τιμές είναι οι χαμηλότερες, για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό μέρος της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά τη διάρκεια μέρους αυτού και οι οποίες ανταποκρίνονται στην ποιοτική κατηγορία I και σε καθορισμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για καθεμία αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καθορίζεται αποκλείοντας τις τιμές που μπορούν να θεωρηθούν ως εξαιρετικά υψηλές ή εξαιρετικά χαμηλές σε σχέση με τις κοινοτικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή· ότι, εξάλλου, εάν η μέση τιμή για ένα κράτος μέλος αποκλίνει κατά υπέρμετρο τρόπο των φυσιολογικών αποκλίσεων, αυτή δεν λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των κατωτέρω κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό των κοινοτικών τιμών προσφοράς των κερασιών για την περίοδο από τις 21 Μαΐου έως τις 10 Αυγούστου 1991, στα κατωτέρω επίπεδα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1991, οι κοινοτικές τιμές προσφοράς κερασιών του κωδικού ΣΟ 0809 20, εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, τα οποία προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται ως εξής:

— Μάιος (από 21 έως 31):	140,95,
— Ιούνιος:	125,70,
— Ιούλιος:	115,49,
— Αύγουστος (από 1η έως 10):	88,58.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Μαΐου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 43.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1184/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1991

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στους πορτογάλους παραγωγούς σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1990 περί των μεταβατικών διατάξεων για την κοινή οργάνωση της αγοράς των σιτηρών και του ρυζιού στην Πορτογαλία⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 θέσπισε ενίσχυση σε παραγωγούς ορισμένων σιτηρών που διατίθενται στην αγορά ή πωλούνται απευθείας στον οργανισμό παρέμβασης· ότι πρέπει να καθοριστεί η έννοια «πώληση στην αγορά»·

ότι, για την καλή λειτουργία του καθεστώτος της ενίσχυσης, απαιτείται έλεγχος εκ μέρους των κρατών μελών που θα εγγυάται ότι η ενίσχυση χορηγείται τηρουμένων των προαναφερθέντων όρων· ότι η αίτηση ενίσχυσης πρέπει να περιλαμβάνει τις ελάχιστες ενδείξεις για τους ελέγχους που θα πραγματοποιηθούν από τα κράτη μέλη·

ότι, μεριμνώντας για αποτελεσματικότητα, πρέπει να προβλεφθεί έλεγχος, με επιτόπια δειγματοληψία, της ακρίβειας των στοιχείων των υποβληθεισών αιτήσεων· ότι ο έλεγχος αυτός πρέπει να αφορά αντιπροσωπευτικό αριθμό των αιτήσεων ενίσχυσης·

ότι πρέπει να προβλεφθούν οι διατάξεις που επιτρέπουν την ανάκτηση της ενίσχυσης σε περίπτωση που έχει αχρεωστήτως καταβληθεί, καθώς και τις κατάλληλες κυρώσεις στην περίπτωση ψευδών δηλώσεων·

ότι, για την καλή διαχείριση της ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθεί η μηχανογράφηση των στοιχείων που προκύπτουν από τις αιτήσεις ενίσχυσης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3652/90 παρέχεται στους πορτογάλους παραγωγούς σιτηρών σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση καταβάλλεται στον παραγωγό ή στον εκπρόσωπό του για τις ποσότητες των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου⁽²⁾ που έχουν συγκομισθεί στη γεωργική εκμετάλλευση του παραγωγού και για τα οποία έχει προσκομισθεί η απόδειξη πώλησης στην αγορά.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, ως «πώληση στην αγορά» νοείται η πώληση σιτηρών από τους παραγωγούς υπό μορφή σπόρων στις επιχειρήσεις συλλογής, εμπορίας και μεταποίησης, σε άλλους παραγωγούς, καθώς και στον οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση καταβάλλεται από τις πορτογαλικές αρχές στους παραγωγούς ή στους εκπροσώπους τους που αναφέρονται στο άρθρο 2 κατόπιν αιτήσεώς τους.

2. Η αίτηση για την παροχή ενίσχυσης πρέπει να αποστέλλεται στο INGA και να συνοδεύεται από χρονολογικό κατάλογο πωλήσεων κατά είδος σιτηρών με αναφορά της πωληθείσας ποσότητας. Για τις πωλήσεις κάτω των 40 τόνων, οι παραγωγοί υποβάλλουν μία μόνο αίτηση ανά περίοδο εμπορίας.

3. Η τελευταία αίτηση για μια περίοδο εμπορίας υποβάλλεται το αργότερο στις 31 Ιουλίου της επόμενης περιόδου.

4. Οι πορτογαλικές αρχές καταβάλλουν το ποσό της ενίσχυσης το αργότερο στο τέλος του μηνός που ακολουθεί το μήνα κατά τον οποίο παρελήφθη η αίτηση.

Άρθρο 4

1. Για να επωφεληθεί του καθεστώτος ενίσχυσης που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, ο παραγωγός σιτηρών εκτός αραβοσίτου και σόργου πρέπει να υποβάλλει κάθε έτος, το αργότερο στις 30 Απριλίου, στην αρμόδια αρχή, δήλωση καλλιέργειας που να αναφέρει όλες τις εκτάσεις που έχουν σπαρεί κατά είδος σιτηρού και την τοποθεσία τους βάσει των στοιχείων του κτηματολογίου ή βάσει τεκμηρίωσης που αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη από τον οργανισμό που έχει αναλάβει τον έλεγχο των εκτάσεων, όπως χάρτης ή αερόφωτογραφία ή φωτογραφία από δορυφόρο που επιτρέπει στις ελεγκτικές αρχές τον ακριβή προσδιορισμό των εν λόγω εκτάσεων.

Εντούτοις, για τα σιτηρά εκτός αραβοσίτου και σόργου, οι δηλώσεις που αφορούν τη συγκομιδή σιτηρών 1991 κατατίθενται το αργότερο στις 31 Μαΐου 1991. Σχετικά με τον αραβόσιτο και το σόργο, η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή δήλωσης καλλιέργειας έχει ορισθεί στις 30 Ιουνίου.

2. Η αρμόδια αρχή καταγράφει τη δήλωση του παραγωγού και του απονέμει αριθμό μητρώου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

Άρθρο 5

Απόδειξη της πώλησης σιτηρών που αναφέρεται στο άρθρο 2 αποτελεί η προσκόμιση, για κάθε πώληση, τιμολογίου στο οποίο αναφέρεται η ημερομηνία και το όνομα του αγοραστή, το όνομα του παραγωγού και ο αριθμός μητρώου της δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4, καθώς και η πωληθείσα ποσότητα κατά είδος σιτηρών και η ημερομηνία παράδοσης των σιτηρών.

Άρθρο 6

Οι αγοραστές που αναφέρονται στο άρθρο 5 θέτουν στη διάθεση της αρμόδιας εθνικής αρχής λογιστικά βιβλία, τα οποία αναφέρουν κυρίως:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση των παραγωγών ή εμπορευομένων που τους έχουν παραδώσει σιτηρά σε σπόρους·
- β) τις ποσότητες κατά τύπο σιτηρού που αποτέλεσαν αντικείμενο των προαναφερθεισών παραδόσεων, καθώς και την ημερομηνία των παραδόσεων αυτών.

Άρθρο 7

1. Οι πορτογαλικές αρχές θεσπίζουν καθεστώς διοικητικού και επιτόπιου ελέγχου που εγγυάται ότι πληρούνται οι όροι για την παροχή ενίσχυσης.

Προβαίνουν κυρίως σε επιτόπιο δειγματοληπτικό έλεγχο για την εξακρίβωση της ακρίβειας των υποβληθεισών αιτήσεων, καθώς και των δηλώσεων καλλιέργειας που αναφέρονται στο άρθρο 4.

2. Ο επιτόπιος έλεγχος των δηλώσεων καλλιέργειας αφορά τουλάχιστον:

- το 5 % των δηλώσεων καλλιέργειας κάτω των 25 εκταρίων,
- το 20 % των δηλώσεων καλλιέργειας άνω των 25 εκταρίων και κάτω των 250 εκταρίων και
- το 100 % των δηλώσεων καλλιέργειας άνω των 250 εκταρίων.

Άρθρο 8

1. Οι πορτογαλικές αρχές προβαίνουν σε επιτόπιους ελέγχους των αγοραστών που περιλαμβάνονται στις αιτήσεις ενίσχυσης. Οι έλεγχοι αυτοί αφορούν τα λογιστικά βιβλία που αναφέρονται στο άρθρο 6 και καλύπτουν τουλάχιστον 20 % της ποσότητας σιτηρών για τα οποία ζητήθηκε

ενίσχυση και 10 % των ενδιαφερόμενων αγοραστών. Για κάθε επιτόπιο έλεγχο πρέπει να τηρείται πρακτικό.

2. Οι πορτογαλικές αρχές προβαίνουν στο τέλος της περιόδου εμπορίας σε εξέταση όλων των αιτήσεων ενίσχυσης και των σχετικών δηλώσεων καλλιέργειας. Εάν κατά την εξέταση εμφανιστούν αποκλίσεις μεταξύ της αίτησης ενίσχυσης ενός παραγωγού και της παραγωγικής του ικανότητας, το κράτος μέλος προβαίνει σε λεπτομερή έλεγχο όλων των αιτήσεων του εν λόγω παραγωγού.

Άρθρο 9

1. Εάν από τον έλεγχο των αιτήσεων καταβολής ενίσχυσης διαπιστωθεί πλεόνασμα, ο παραγωγός αποκλείεται του καθεστώτος ενίσχυσης για την εν λόγω περίοδο εμπορίας.

2. Σε περίπτωση αχρεωστήτως καταβληθείσας ενίσχυσης, επιστρέφονται τα σχετικά ποσά, στα οποία προστίθεται τόκος 15 % που υπολογίζεται με βάση το χρονικό διάστημα που παρήλθε μεταξύ της καταβολής της ενίσχυσης και της επιστροφής της από τον αποδέκτη. Τα ποσά που επιστρέφονται καταβάλλονται στον οργανισμό πληρωμής και αφαιρούνται από τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

3. Όσον αφορά τις δηλώσεις καλλιέργειας, οι πορτογαλικές αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για επιβολή κυρώσεων για ψευδείς δηλώσεις. Ενημερώνουν την Επιτροπή για τα μέτρα που ελήφθησαν για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 10

Εάν οι αιτήσεις ενίσχυσης περιλαμβάνουν εσφαλμένα στοιχεία εσκεμμένα ή λόγω βαριάς αμέλειας, ο αιτών αποκλείεται του ευεργετήματος της ενίσχυσης για την επόμενη περίοδο.

Άρθρο 11

Οι πορτογαλικές αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως τα μέτρα που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της αξιοπιστίας των μέτρων ελέγχου. Για το σκοπό αυτό, οι πορτογαλικές αρχές προβαίνουν στη μηχανογράφηση των δεδομένων που προκύπτουν από τις αιτήσεις για παροχή ενίσχυσης.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1185/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τα δερικόκα της περιόδου εμπορίας 1991

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής των δερικόκων στην Κοινότητα, είναι αναγκαίο να καθοριστεί τιμή αναφοράς για το προϊόν αυτό·

ότι η θέση σε εμπορία των δερικόκων, συγκομισθέντων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής, πραγματοποιείται από τον Μάιο μέχρι τον Αύγουστο· ότι οι ελάχιστες συγκομιζόμενες ποσότητες κατά τη διάρκεια του Μαΐου και του Αυγούστου δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής γι' αυτούς τους μήνες· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθοριστούν τιμές αναγωγής μόνο για την περίοδο από την 1η Ιουνίου μέχρι και τις 31 Ιουλίου·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

- με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,
- με το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτό τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει το μέσο αριθμητικό όρο

των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτό τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή πρόκειται να αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί, κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής, για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές, για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1991, οι τιμές αναγωγής για τα δερικόκα του κωδικού ΣΟ 0809 10 00, εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται:

— Ιούνιος: από 1η έως 10:	106,26,
από 11 έως 20:	93,94,
από 21 έως 30:	82,07,
— Ιούλιος:	73,15.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1991.

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1990, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1186/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

για τον καθορισμό, για την περίοδο 1991, των κοινοτικών τιμών προσφοράς δερικόκων που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3648/90 του Συμβουλίου⁽²⁾, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας όσον αφορά το μηχανισμό αντισταθμίσεως κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών προερχομένων από την Ισπανία και την Πορτογαλία αντιστοίχως, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/90 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τον τρόπο εφαρμογής του μηχανισμού αντισταθμίσεως για την εισαγωγή οπωροκηπευτικών προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας·

ότι, βάσει των άρθρων 152 και 318 της πράξης προσχώρησης, καθιερώθηκε μηχανισμός αντισταθμίσεως κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής ονομαζόμενη «Κοινότητα των Δέκα», για τα οπωροκηπευτικά προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας για τα οποία έχει καθορισθεί μία τιμή αναφοράς όσον αφορά τις τρίτες χώρες· ότι πρέπει να καθορισθούν οι κοινοτικές τιμές προσφοράς για τα δερικόκα προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας μόνο κατά την περίοδο εφαρμογής των τιμών αναφοράς έναντι των τρίτων χωρών, δηλαδή από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Ιουλίου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 152 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 318 παράγραφος 1 στοιχείο α) της πράξης προσχώρησης, η κοινοτική τιμή προσφοράς υπολογίζεται ετησίως με βάση τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους της Κοινότητας των Δέκα, αυξημένη με τις δαπάνες μεταφοράς και συσκευασίας που επιβαρύνονται τα προϊόντα των περιοχών παραγωγής έως τα αντιπροσωπευτικά κέντρα καταναλώσεως της Κοινότητας και λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των δαπανών παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών· ότι οι προαναφερθείσες τιμές στην παραγωγή αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που διαπιστώθηκαν κατά την διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της κοινοτικής τιμής προσφοράς· ότι, εντούτοις, η ετήσια κοινοτική τιμή προσφοράς δεν μπορεί να υπερβεί το επίπεδο των τιμών αναφοράς που εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές αποκλίσεις των τιμών, πρέπει να διαιρεθεί η περίοδος σε μία ή περισσότερες

περιόδους και να καθορισθεί μία κοινοτική τιμή προσφοράς για καθεμία από αυτές·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 3648/90, οι τιμές στην παραγωγή που θα ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό της κοινοτικής τιμής προσφοράς είναι εκείνες ενός καθορισμένου εγχώριου προϊόντος του οποίου τα εμπορικά χαρακτηριστικά διαπιστώθηκαν στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής όπου οι τιμές είναι οι χαμηλότερες, για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό μέρος της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά τη διάρκεια μέρους αυτού και οι οποίες ανταποκρίνονται στην ποιοτική κατηγορία Ι και σε καθορισμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για καθεμία αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καθορίζεται αποκλείοντας τις τιμές που μπορούν να θεωρηθούν ως εξαιρετικά υψηλές ή εξαιρετικά χαμηλές σε σχέση με τις κοινοτικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή· ότι, εξάλλου, εάν η μέση τιμή για ένα κράτος μέλος αποκλίνει κατά υπέρμετρο τρόπο των φυσιολογικών αποκλίσεων, αυτή δεν λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των κατωτέρω κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό των κοινοτικών τιμών προσφοράς των δερικόκων για την περίοδο από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Ιουλίου 1991, στα κατωτέρω επίπεδα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1991, οι κοινοτικές τιμές προσφοράς δερικόκων του κωδικού ΣΟ 0809 10 00, εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, που εφαρμόζονται για την Ισπανία και την Πορτογαλία, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας Ι, όλων των μεγεθών, τα οποία προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται ως εξής:

— Ιούνιος: από 1η έως 10:	83,62,
από 11 έως 20:	77,52,
από 21 έως 30:	65,97,
— Ιούλιος:	69,30.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 43.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1187/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς την Σοβιετική Ένωση, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 387/91

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/87⁽⁴⁾, προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας σε δύο φάσεις όταν πωλείται δόσιο κρέας από τα αποθέματα της παρεμβάσεως· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής της πωλήσεως αποστεωμένου κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προέρχεται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί⁽⁵⁾, έχει προβλέψει την ανασυσκευασία των προϊόντων υπό ορισμένους όρους·

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν σημαντικά αποθέματα κρέατος παρεμβάσεως· ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποίησης των εν λόγω κρεάτων λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτήν· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες εφοδιασμού της Σοβιετικής Ένωσης, πρέπει να τεθεί ένα μέρος των κρεάτων αυτών προς πώληση σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 για να εισαχθούν στη χώρα αυτή·

ότι λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση της σοβιετικής αγοράς και ιδίως τα προαναφερθέντα προβλήματα εφοδιασμού είναι αναγκαίο να υπαχθεί η πώληση στην προσκόμιση συμβάσεως που συνάπτεται με ένα οργανισμό που ενεργεί για λογαριασμό της σοβιετικής κυβερνήσεως· ότι λαμβάνοντας υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα και την ιδιαιτερότητα της ενέργειας, καθώς και τις ανάγκες ελέγχου, θα πρέπει να καθορισθούν ειδικές λεπτομέρειες ιδίως όσον αφορά την ελάχιστη ποσότητα που μπορεί να αγορασθεί·

ότι τα τέταρτα που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως είναι δυνατόν να έχουν υποστεί, σε ορισμένες περι-

πτώσεις, ορισμένους χειρισμούς· ότι για την καλή παρουσίαση και διάθεση σε εμπορία των τετάρτων αυτών, είναι σκόπιμο να εγκριθεί, υπό ορισμένους συγκεκριμένους όρους, η ανασυσκευασία των τετάρτων αυτών·

ότι πρέπει να προβλεφθούν οι απαραίτητοι φυσικοί έλεγχοι·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι το όριο αυτό πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/91⁽⁷⁾·

ότι για να υπάρξει εγγύηση εξαγωγής των πωληθέντων κρεάτων προς τον προβλεπόμενο προορισμό, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση της εγγύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζονται να εξαχθούν, υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91⁽⁹⁾· ότι πρέπει να επεκταθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού που περιλαμβάνει τις ενδείξεις που πρέπει να αναφέρονται·

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 387/91 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται η πώληση των ακόλουθων περίπου ποσοτήτων:

— 32 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Απριλίου 1991,

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(³) ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 23.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 14.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 68 της 15. 3. 1991, σ. 29.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 57.

(¹⁰) ΕΕ αριθ. L 45 της 19. 2. 1991, σ. 13.

— 19 000 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Απριλίου 1991.

2. Τα κρέατα αυτά πρέπει να εισαχθούν στη Σοβιετική Ένωση.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85.

Στην πώληση αυτή δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 της Επιτροπής⁽¹⁾. Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να επιτρέπουν για τα μπροστινά και πισινά τέταρτα των οποίων έχει σχισθεί ή λερωθεί η συσκευασία, να υπόκεινται σε ανασυσκευασία του αυτού τύπου υπό τον έλεγχό τους, προτού προσκομισθούν στο τελωνείο από το οποίο αποστέλλονται.

4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Μια προσφορά ισχύει εάν:

- αφορά ελάχιστη συνολική ποσότητα 10 000 τόνων σε βάρος προϊόντος,
- αποτελείται κατά 62,5 % από κρέας με κόκαλα και κατά 37,5 % από αποστεωμένο κρέας που υπολογίζεται σε βάρος του προϊόντος,
- αφορά ίσο βάρος μπροστινών και πισινών τετάρτων, καθώς και ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu για τη συνολική ποσότητα του κρέατος με κόκαλα που αναφέρεται στην προσφορά,
- όσον αφορά το αποστεωμένο κρέας, η προσφορά αφορά παρτίδα που αποτελείται από όλα τα τεμάχια που αναφέρονται στο παράρτημα II, σύμφωνα με την αναφερόμενη σ' αυτό κατανομή, καθώς και σε ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu, της παρτίδας που συντίθεται με τον τρόπο αυτό,
- συνοδεύεται από αντίγραφο συμβάσεως πώλησεως ποσότητας βοείου κρέατος ίσης ή μεγαλύτερης από τη ζητούμενη ποσότητα, που έχει συναφθεί από τον αιτούντα με «Prodintorg»⁽²⁾.

6. Αμέσως μετά την κατάθεση της προσφοράς ή την αίτηση αγοράς, ο εμπορευόμενος αποστέλλει με τέλεξ αντίγραφο της προσφοράς του στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διεύθυνση VI/D.2, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037B Agrec).

7. Ο υπερθεματιστής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής⁽³⁾, είναι εκείνος ο οποίος προσφέρει την υψηλότερη σταθμισμένη μέση τιμή.

8. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη σύναψη της συμβάσεως πώλησεων μετά από εξακρίβωση, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, της τηρήσεως των όρων που προβλέπονται στις παραγράφους 5, 6 και 7.

9. Λαμβάνονται υπόψη μόνο οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο στις 14 Μαΐου 1991, ώρα 12.00.

10. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τρόπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα, είναι δυνατόν να λαμβάνουν οι ενδιαφερόμενοι στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, η προθεσμία για την ανάληψη, όπως ορίζεται στο άρθρο αυτό, είναι τρεις μήνες.

2. Κατά την εξαγωγή από τις αποθήκες με ψυκτικές εγκαταστάσεις του κρέατος που πωλείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή μεριμνά ώστε να υποστούν τους απαραίτητους φυσικούς ελέγχους.

3. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να εξαχθούν εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πώλησεως.

Άρθρο 3

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε 30 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε:

- 300 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα,
- 500 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα αποστεωμένου κρέατος.

Άρθρο 4

Όσον αφορά το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Η εντολή αποσύρσεως που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίγραφο ελέγχου T5 συμπληρώνονται με την ακόλουθη ένδειξη:

«Sin restitucion [Reglamento (CEE) n° 1187/91]

Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1187/91]

Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1187/91]

Χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1187/91]

Without refund [Regulation (EEC) No 1187/91]

Sans restitution [Règlement (CEE) n° 1187/91]

Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1187/91]

Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1187/91]

Sem restituição [Reglamento (CEE) n° 1187/91]

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 38.

⁽²⁾ Vvo. Prodintorg, 32-34, Smolenskaia, 121200 Moscou URSS.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

Άρθρο 5

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, στο μέρος I «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο και η σχετική υποσημείωση:

«88. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1187/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 σχετικά με την πώληση, στα πλαίσια διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί^(*)».

(*) ΕΕ αριθ. L 115 της 8. 5. 1991, σ. 21.»

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 387/91 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	16 000	485
	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	16 000	485
	— Carne disossata provenienti da : categoria A	19 000	700 (*)

(*) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(*) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(*) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(*) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(*) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(*) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(*) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(*) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(*) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 quatrième tiret
Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Repertição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Composizione della partita di cui all'articolo 5, quarto trattino

<i>Cuts</i>	<i>Weight percentage</i>
<i>Teilstücke</i>	<i>Gewichtsanteile</i>
<i>Tagli</i>	<i>Percentage del peso</i>
<i>Deelstukken</i>	<i>% van het totaalgewicht</i>
<i>Udskevinger</i>	<i>Vægtprocent</i>
<i>Τεμάχια</i>	<i>Ποσοστό του βάρους</i>
<i>Cortes</i>	<i>Percentagem do peso</i>
<i>Cortes</i>	<i>Porcentaje en peso</i>
<i>Découpes</i>	<i>Pourcentage du poids</i>
Roastbeef	9,3
Scamone	5,7
Fesa esterna	6,6
Fesa interna	8,6
Rumps	5,5
Noce	2,3
Girello	4,5
Garretto/pesce	14,1
Collo/sottospalla	16,8
Spalle/garretto	14,5
Pancia	8,9
Petto	1,6
Sottospalla	1,6
Collo	

Total lot	
Partie insgesamt	
Totale della partita	
Totale partij	
Vareparti	100,0 %
Vareparti i alt	
Σύνολο παρτίδας	
Lote total	
Loite total	
Lot total	

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO
III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

ITALIA:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1188/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 222/91 της Επιτροπής της 30ής Ιανουαρίου 1991 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των αγγουριών για την περίοδο εμπορίας 1991⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 76,12 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για το μήνα Μάιο 1990·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής⁽⁴⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁵⁾, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με τον συντελεστή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/91·

ότι για τα αγγούρια καταγωγής Πολωνίας η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τα αγγούρια αυτά·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιάζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁷⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή αγγουριών (κωδικοί ΣΟ 0707 00 11 και 0707 00 19) καταγωγής Πολωνίας εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 4,58 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.
(²) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1990, σ. 17.
(³) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1991, σ. 28.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
(⁷) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1991, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1189/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1075/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 15 Απριλίου 1991·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3618/89 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος⁽⁵⁾, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 3013/89 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 15 Απριλίου 1991, η μεταβλητή πριμοδότηση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 1 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 15 Απριλίου 1991, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται 61,619 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια βάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 1 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 15 Απριλίου 1991, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Απριλίου 1991.

(¹) ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(³) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 13.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδότησεως που αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89	Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 ⁽¹⁾
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	28,961	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	61,619	0
0204 21 00	61,619	0
0204 50 11		0
0204 22 10	43,133	
0204 22 30	67,781	
0204 22 50	80,105	
0204 22 90	80,105	
0204 23 00	112,147	
0204 30 00	46,214	
0204 41 00	46,214	
0204 42 10	32,350	
0204 42 30	50,835	
0204 42 50	60,078	
0204 42 90	60,078	
0204 43 00	84,109	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	80,105	
0210 90 19	112,147	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	80,105	
— Αποστεωμένα	112,147	

⁽¹⁾ Η αποδοχή στο να επωφεληθούν αυτές των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1190/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Μαΐου 1991****περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 53η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 963/91 ⁽⁴⁾, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 53η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 53η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 983/90, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 40,440 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 100 της 20. 4. 1990, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 100 της 20. 4. 1991, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1191/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Μαΐου 1991****περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 963/91**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο δ),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 963/91 της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1991 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 963/91, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για

την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για τη δεύτερη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Για τη δεύτερη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 963/91, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 42,230 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 100 της 20. 4. 1991, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1192/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος στοιχείο στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88⁽⁷⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμο-

σθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι σε ειδικές περιπτώσεις το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁹⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε Ecu)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1% περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,63 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,63 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3758
1701 99 10 100	37,58	0,3758
1701 99 10 910	37,65	
1701 99 10 950	37,65	
1701 99 90 100		

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1193/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1164/91⁽⁴⁾,

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 6 Μαΐου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 350 της 14. 12. 1990, σ. 68.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 76.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	40,50 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,50 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,50 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,50 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,28
1701 99 10	44,28
1701 99 90	44,28 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1194/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 1991

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90 που παρεμποδίζουν τις συναλλαγές της Κοινότητας που αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας:

ότι, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 811/91⁽²⁾, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90⁽³⁾, όπως τελευταία από τον κανονισμό 542/91⁽⁴⁾, παρεμποδίστηκαν οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας, αφενός και του Ιράκ αφετέρου, με ορισμένες εξαιρέσεις, κατόπιν των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που επέβαλαν εμπάργκο μετά την εισβολή του Κουβέιτ από τις ιρακινές δυνάμεις·

ότι, στις 3 Απριλίου 1991, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε το ψήφισμα 687 (1991)·

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, που συνήλθαν στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας, έκριναν αναγκαία την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90 έτσι ώστε να περιληφθούν οι αλλαγές που επέφερε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά την απαγόρευση πωλήσεως ή προμήθειας στο Ιράκ προϊόντων και την απαγόρευση εισαγωγής προϊόντων, καταγωγής Ιράκ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού.
2. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Το άρθρο 1 σημείο 2 και το άρθρο 2 σημείο 2 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα.
2. Το άρθρο 1 σημείο 1 και το άρθρο 2 σημείο 1 δεν εφαρμόζονται:

α) στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο 1 καταγωγής ή προέλευσης Ιράκ ή Κουβέιτ, τα οποία έχουν εξαχθεί πριν από τις 7 Αυγούστου 1990·

β) στα προϊόντα καταγωγής Ιράκ, η εισαγωγή των οποίων έχει εγκριθεί σύμφωνα με την παράγραφο 23 του ψηφίσματος 687 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, από την επιτροπή η οποία συγκροτήθηκε με το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας.

3. Οι εισαγωγές προϊόντων της παραγράφου 2 στοιχείο β), υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση εισαγωγής που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.
2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η απαγόρευση δεν εφαρμόζεται στις ταχυδρομικές υπηρεσίες και στις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, ούτε στις ιατρικές υπηρεσίες οι οποίες απαιτούνται για τη λειτουργία υπαρχόντων νοσοκομειακών ιδρυμάτων, ούτε στις μη χρηματοοικονομικές υπηρεσίες οι οποίες απορρέουν από συμβάσεις ή τροποποιητικές πράξεις συμβάσεων οι οποίες έχουν συναφθεί πριν από την έναρξη ισχύος της απαγόρευσης που περιλαμβάνει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90, και η εκτέλεση των οποίων έχει αρχίσει πριν από την ημερομηνία αυτή.

Επιπροσθέτως, η απαγόρευση δεν εφαρμόζεται στις μη χρηματοοικονομικές υπηρεσίες οι οποίες αναγκαστικά συνδέονται με:

- τη χρήση προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90,
- τα προϊόντα που καλύπτει το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού,
- τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα της απόφασης 90/414/ΕΚΑΧ και τα προϊόντα που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της απόφασης αυτής.»

3. Τα άρθρα 5 και 6 καταργούνται.

Άρθρο 3

Τα άρθρα 1 και 2 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται από τις 3 Απριλίου 1991.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 213 της 9. 8. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 82 της 28. 3. 1991, σ. 50.

(3) ΕΕ αριθ. L 304 της 1. 11. 1990, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 60 της 7. 3. 1991, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. F. POOS

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ***Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1**

- A. Όλα τα προϊόντα τα οποία προορίζονται για αυστηρά ιατρικούς σκοπούς.
 - B. Τα τρόφιμα που έχουν ανακοινωθεί στην επιτροπή που συγκροτήθηκε δάσει του ψηφίσματος 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
 - Γ. Τα υλικά και προμήθειες πρώτης ανάγκης για τον άμαχο πληθυσμό, τα οποία έχει εγκρίνει η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας, που αναφέρει το σημείο B, στα πλαίσια της απλουστευμένης και συνοπτικής "άνευ αντιρρήσεως" διαδικασίας, δάσει του ψηφίσματος 687 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Τα κράτη μέλη, ανεξάρτητα από την ύπαρξη δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που παρέχονται ή επιβάλλονται από διεθνή συμφωνία ή σύμβαση στην οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη, ή οποιαδήποτε άδεια, η οποία έχει χορηγηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, δεν επιτρέπουν την απογείωση οιαδήποτε αεροσκάφους από το έδαφος τους, εάν το αεροσκάφος αυτό μεταφέρει φορτίο από ή προς το Ιράκ, εκτός από αγαθά και προμήθειες, που απαριθμούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90, ή προμήθειες που προορίζονται αποκλειστικά για την ομάδα παρατηρητών των Ηνωμένων Εθνών.
2. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν σε κάθε αεροσκάφος που πρόκειται να προσγειωθεί στο Ιράκ, ανεξάρτητα από το κράτος εγγραφής του, να υπερίπταται του εδάφους τους, εκτός εάν:
 - α) το αεροσκάφος προσγειωθεί σε αεροδρόμιο το οποίο ορίζουν αυτά τα κράτη μέλη και το οποίο ευρίσκεται εκτός του Ιράκ, προς διενέργεια ελέγχου για να διαπιστωθεί ότι το αεροσκάφος δεν μεταφέρει φορτίο κατά παράβαση των διατάξεων του ψηφίσματος 661 (1990), όπως τροποποιήθηκε από το ψήφισμα 687 (1991), και του ψηφίσματος 670 (1990), και, για το σκοπό αυτό, το αεροσκάφος δύναται να κρατηθεί για το απαιτούμενο διάστημα ή
 - β) η επιτροπή που συγκροτήθηκε βάσει του ψηφίσματος 661 (1990) έχει εγκρίνει τη συγκεκριμένη πτήση, με γενική ή ειδική έγκριση ή
 - γ) ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών δεβαιώσει ότι η πτήση πραγματοποιείται αποκλειστικά για την ομάδα παρατηρητών των Ηνωμένων Εθνών.
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι όλα τα αεροσκάφη που είναι εγγεγραμμένα στο έδαφος τους ή τα οποία εκμεταλλεύεται φορέας του οποίου η κύρια εγκατάσταση ή η μόνιμη κατοικία ευρίσκεται στο έδαφος τους, τηρούν τις διατάξεις τους ψηφίσματος 661 (1990), όπως τροποποιήθηκε από το ψήφισμα 687 (1991), και του ψηφίσματος 670 (1990).»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαρτίου 1991

για την τροποποίηση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί διατηρήσεως των αγρίων πτηνών

(91/244/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/122/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 6, 15, 16 και 17,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα I της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί για να ληφθούν υπόψη τα πλέον πρόσφατα δεδομένα σχετικά με την κατάσταση των διαφόρων ειδών πτηνών·

ότι, για να αποφευχθεί η ενδεχόμενη άσκηση επιζήμιας πίεσης στο επίπεδο συλλαμβανομένων πτηνών εξαιτίας εμπορικών συμφερόντων, είναι σκόπιμο να απαγορευθεί η διάθεση στο εμπόριο των υποειδών *Anser albifrons flavirostris* και *Tetrao tetrix tetrix*·

ότι η διάθεση στο εμπόριο των ειδών και υποειδών *Anser albifrons albifrons*, *Aythya marila*, *Melanitta nigra*, *Anas clypeata*, *Tetrao tetrix britannicus*, *Pluvialis apricaria*, *Limnocryptes minimus*, *Gallinago gallinago* και *Scolopax rusticola*, πρέπει να υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής για την Προσαρμογή

της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ στην Τεχνική και Επιστημονική Πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και III της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ αντικαθίστανται από τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία στις 31 Ιουλίου 1992 το αργότερο. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Carlo RIPA DI MEANA

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 100 της 16. 4. 1986, σ. 22.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
1. Gavia stellata	Colimbo chico	Rødstrubet lom	Sternaucher	Κηλιδούτι
2. Gavia arctica	Colimbo ártico	Sortstrubet lom	Prachtttaucher	Λαμπροδούτι
3. Gavia immer	Colimbo grande	Islom	Eistaucher	Παγοδούτι
4. Podiceps auritus	Zampullín cuellirrojo	Nordisk lappedykker	Ohrentaucher	Ωτοδουτηγάρα
5. Pterodroma madeira	Petrel de Madeira	Madeira blød petrel	Madeirasturmvogel	Θυελλοπούλι της Μαδέρας
6. Pterodroma feae	Petrel atlántico	Kanarisk blød petrel	Kapverden-Sturmvogel	Θυελλοπούλι των Desertas
7. Bulweria bulwerii	Petrel de Bulwer	Bulwers skråpe	Bulwersturmvogel	Θυελλοπούλι του Bulwer
8. Calonectris diomedea	Pardela cenicienta	Kuls skråpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Αρτέμις
9. Puffinus puffinus mauretanicus	Pardela pichoneta balear	Balearisk almindelig skråpe	Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Unterart)	Μύχος (φυλή Βαlearίδων)
10. Puffinus assimilis	Pardela chica	Lille skråpe	Kleiner Sturmtaucher	Μικρόμυχος
11. Pelagodroma marina	Paíño pechialbo	Fregatstormsvale	Weißgesichtsturmschwalbe	Πελαγοδρόμος
12. Hydrobates pelagicus	Paíño común	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Πετρίλος
13. Oceanodroma leucorhoa	Paíño de Leach	Stor stormsvale	Wellenläufer	Κυματοδάτης
14. Oceanodroma castro	Paíño de Madeira	Madeirastormsvale	Madeira-Wellenläufer	Κυματοδάτης της Μαδέρας
15. Phalacrocorax carbo sinensis	Cormorán grande (continental)	Skarv (kontinental underart)	Kormoran (kontinentale Unterart)	Κορμοράνος (Ηπειρωτική φυλή)
16. Phalacrocorax aristotelis desmarestii	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Topskarv (Middelhavs underart)	Krähenscharbe (Mittelmeer-Unterart)	Θαλασσοκόρακας
17. Phalacrocorax pygmeus	Cormorán pigmeo	Dværgskarv	Zwergscharbe	Λαγγόνα
18. Pelecanus onocrotalus	Pelícano común	Almindelig pelikan	Rosapelikan	Ροδοπελεκάνος
19. Pelecanus crispus	Pelícano ceñudo	Krøttoppet pelikan	Krauskopfpelikan	Αργυροπελεκάνος
20. Botaurus stellaris	Avetoro	Rørdrum	Rohrdommel	Τρανομουγκάνα
21. Ixobrychus minutus	Avetorillo común	Dværghejre	Zwergdommel	Νανομουγκάνα
22. Nycticorax nycticorax	Martinete	Nathejre	Nachtreiher	Νυχτοκόρακας
23. Ardeola ralloides	Garcilla cangrejera	Tophejre	Rallenreiher	Λευκοτσικνιάς
24. Egretta garzetta	Garceta común	Silkehejre	Seidenreiher	Αργυροτσικνιάς
25. Egretta alba	Garceta grande	Sølvhejre	Silberreiher	Πορφυροτσικνιάς
26. Ardea purpurea	Garza imperial	Purpurhejre	Purpureiher	
27. Ciconia nigra	Cigüeña negra	Sort stork	Schwarzstorch	Μαυροπελαργός
28. Ciconia ciconia	Cigüeña común	Hvid stork	Weißstorch	Λευκοπελαργός

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Red-throated Diver	Plongeon catmarin	Strolaga minore	Roodkeelduiker	Mobêlha-pequena
Black-throated Diver	Plongeon arctique	Strolaga mezzana	Parelduiker	Mobêlha-ártica
Great Northern Diver	Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	IJsduiker	Mobêlha-grande
Slavonian Grebe	Grèbe esclavon	Svasso cornuto	Kuifduiker	Mergulhão-de-pescoço-cas-tanho
Freira	Diablotin de Madère	Berta di Madera	Madeirastormvogel	Freira da Madeira
Gon-gon	Diablotin du Cap-Vert	Berta del Capo Verde	Gon-gonstormvogel	Freira do Bugio
Bulwer's Petrel	Pétrel de Bulwer	Berta di Bulwer	Bulwers stormvogel	Alma-negra
Cory's Shearwater	Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel	Pardela-de-bico-amarelo
Manx Shearwater (Balearic subspecies)	Puffin des Baléares	Berta minore (sottospecie delle Baleari)	Noordse pijlstormvogel (Westmediterrane onder- soort)	Pardela-sombria das Balears
Little Shearwater	Petit Puffin	Berta minore fosca	Kleine pijlstormvògel	Pardela-pequena
Frigate Petrel	Pétrel frégate	Uccello delle tempeste fregata	Bont stormvogeltje	Calcamar
Storm Petrel	Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje	Painho-de-cauda-quadrada
Leach's Storm-petrel	Pétrel culblanc	Uccello delle tempeste codaforcuta	Vaal stormvogeltje	Painho-de-cauda-forcada
Madeiran Storm-petrel	Pétrel de Castro	Uccello delle tempeste di Castro	Madeirastormvogeltje	Painho da Madeira
Comorant (còntinental sub- species)	Grand Cormoran (sous- espèce continentale)	Cormorano (sottospecie continentale)	Aalscholver (continentale ondersoort)	Corvo-marinho-de-faces- -brancas (subespécie conti- nental)
Shag (Mediterranean sub- species)	Cormoran huppé (sous- espèce méditerranéenne)	Marangone dal ciuffo (sot- tospecie del Mediterraneo)	Kuifaalscholver (Middel- landse Zee-ondersoort)	Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica)
Pygmy Cormorant	Cormoran pygmée	Marangone minore	Dwergaalscholver	Corvo-marinho-pigmeu
White Pelican	Pélican blanc	Pellicano	Pelikaan	Pelicano-vulgar
Dalmatian Pelican	Pélican frisé	Pellicano riccio	Kroeskoppelikaan	Pelicano-crespo
Bittern	Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp	Abetouro-comum
Little Bittern	Blongios nain	Tarabusino	Woudaapje	Garça-pequena
Night Heron	Héron bihoreau	Nitticora	Kwak	Goraz
Squacco Heron	Héron crabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiger	Papa-ratos
Little Egret	Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger	Garça-branca-pequena
Great White Egret	Grande Aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger	Garça-branca-grande
Purple Heron	Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger	Garça-vermelha
Black Stork	Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar	Cegonha-preta
White Stork	Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar	Cegonha-branca

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
29. Plegadis falcinellus	Morito	Sort ibis	Sichler	Χαλκόκοτα
30. Platalea leucorodia	Espátula	Skestork	Löffler	Χουχιαρομούτα
31. Phoenicopiterus ruber	Flamenco	Flamingo	Flamingo	Φλαμίγκο
32. Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)	Cisne chico	Pibesvane	Zwergschwan	Νανόκυκνος
33. Cygnus cygnus	Cisne cantor	Sangsvane	Singschwan	Αγριόκυκνος
34. Anser albifrons flavirostris	Ánsar careto de Groenlandia	Blisgås (grønlandsk underart)	Bläßgans (grönländische Unterart)	Ασπρομετωπόχηννα (φυλής Γροιλανδίας)
35. Anser erythropus	Ánsar careto chico	Dværggås	Zwerggans	Νανύχηννα
36. Branta leucopsis	Barnacla cariblanca	Bramgås	Nonnengans	Ασπρομαγουλόχηννα
37. Branta ruficollis	Barnacla cuellirroja	Rødhalsed Gås	Rothalsgans	Κοκκινολαιμόχηννα
38. Tadoma ferruginea	Tarro canelo	Rustand	Rostgans	Καστανόχηννα
39. Marmaronetta angustirostris	Cerceta pardilla	Marmorand	Marmelente	Στικτόπαπια
40. Aythya nyroca	Porrón pardo	Hvidøjet and	Moorente	Βαλτόπαπια
41. Oxyura leucocephala	Malvasía	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	Κεφαλούδι
42. Pernis apivorus	Halcón abejero	Hvepsevåge	Wespenbussard	Σφηκοβαρβακίνο
43. Elanus caeruleus	Elanio azul	Blå glente	Gleitaar	Έλανος
44. Milvus migrans	Milano negro	Sort glente	Schwarzmilan	Τσίφτης
45. Milvus milvus	Milano real	Rød glente	Rotmilan	Ψαλιδάρης
46. Haliaeetus albicilla	Pigargo	Havørn	Seeadler	Θαλασσαετός
47. Gypaetus barbatus	Quebrantahuesos	Lammegrib	Bartgeier	Γυπαετός
48. Neophron percnopterus	Alimoche	Ådselgrib	Schmutzgeier	Ασπροπάπης
49. Gyps fulvus	Buitre leonado	Gåsegrib	Gänsegeier	Όρνιο
50. Aegypius monachus	Buitre negro	Munkegrib	Mönchsgeier	Μαυρόγυπας
51. Circaetus gallicus	Águila culebrera	Slangeørn	Schlangenadler	Φιδαιτός
52. Circus aeruginosus	Aguilucho lagunero	Rørhøg	Rohrweihe	Καλαμόκιρκος
53. Circus cyaneus	Aguilucho pálido	Blå kærhøg	Kornweihe	Βαλτόκιρκος
54. Circus Macrourus	Aguilucho papialbo	Steppehøg	Steppenweihe	Στεπόκιρκος
55. Circus pygargus	Aguilucho cenizo	Hedehøg	Wiesenweihe	Λιθαδόκιρκος
56. Accipiter gentilis arizonae	Azor de Córcega y Cerdeña	Duehøg (korsikansk-sardinsk underart)	Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien)	Διπλοσάλνο (φυλή της Κορσικής Σαρδηνία)
57. Accipiter nisus granti	Gavilán común (subespecie de las Islas Canarias y del archipiélago de Madeira)	Spurvehøg (underart fra De Kanariske Øer og Madeira)	Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras)	Τσιχλογέρακο (φυλή Καναρίων Νήσων)
58. Accipiter brevipes	Gavilán griego	Kortløbet spurvehøg	Kurzfangsperber	Σαΐνη
59. Buteo rufinus	Ratonero moro	Ørnevåge	Adlerbussard	Αετοβαρβακίνα
60. Aquila pomarina	Águila pomerana	Lille skrigeørn	Schreiadler	Κραυγαετός
61. Aquila clanga	Águila moteada	Stor skrigeørn	Schelladler	Σικταετός
62. Aquila heliaca	Águila imperial	Kejserørn	Kaiseradler	Βασιλαετός

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Glossy Ibis	Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis	Maçarico-preto
Spoonbill	Spatule blanche	Spatola	Lepelaar	Colhereiro
Greater Flamingo	Flamant rose	Fenicottero	Flamingo	Flamingo-comum
Bewick's Swan	Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan	Cisne-pequeno
Whooper Swan	Cygne sauvage	Cigno selvatico	Wilde zwaan	Cisne-bravo
White-fronted Goose (Greenland subspecies)	Oie rieuse (sous-espèce du Groenland)	Oca lombardella (sotto- specie di Groenlandia)	Groenlandse kolgans	Ganso-da-Gronelândia
Lesser White-fronted Goose	Oie naine	Oca lombardella minore	Dwerggans	Ganso-pequeno-de-testa- -branca
Barnacle Goose	Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans	Ganso-de-faces-brancas
Red-breasted Goose	Bernache à cou roux	Oca collarosso	Roodhalsgans	Ganso-de-pescoço-ruivo
Ruddy Shelduck	Tadorne casarca	Casarca	Casarca	Pato-ferrugíneo
Marbled Teal	Sarcelle marbrée	Anatra marmorizzata	Marmereend	Pardilheira
White-eyed Pochard	Fuligule nyroca	Moretta tabaccata	Witoogeend	Zarro-castanho
White-headed Duck	Erismature à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkopeend	Pato-rabo-alçado
Honey Buzzard	Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief	Falcão-abelheiro
Black-shouldered Kite	Élanion blanc	Nibbio bianco	Grijze wouw	Peneireiro-cinzento
Black Kite	Milan noir	Nibbio bruno	Zwarte wouw	Milhafre-preto
Red Kite	Milan royal	Nibbio reale	Rode wouw	Milhano
White-tailed Eagle	Pygargue à queue blanche	Aquila di mare	Zeearend	Águia-rabalva
Bearded Vulture	Gypaète barbu	Avvoltoio degli agnelli	Lammergier	Quebra-osso
Egyptian Vulture	Pernoptère d'Égypte	Capovaccaio	Aasgier	Abutre do Egipto
Griffon Vulture	Vautour fauve	Grifone	Vale gier	Grifo
Black Vulture	Vautour moine	Avvoltoio	Monniksgier	Abutre-preto
Short-toed Eagle	Circaète Jean-le-Blanc	Biancone	Slangenarend	Águia-cobreira
Marsh Harrier	Busard des roseaux	Falco di palude	Bruine kiekendief	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
Hen Harrier	Busard Saint-Martin	Albanella reale	Blauwe kiekendief	Tartaranhão-azulado
Pallid Harrier	Busard pâle	Albanella pallida	Steppenkiekendief	Tartaranhão-de-peito- -branco
Montagu's Harrier	Busard cendré	Albanella minore	Grauwe kiekendief	Tartaranhão-caçador
Goshawk (Corsican-Sardi- nian subspecies)	Autour des palombes (sous-espèce de Corse-Sar- daigne)	Astore (sottospecie di Cor- sica-Sardegna)	Havik (ondersoort van Corsica-Sardinië)	Açor (subespécie da Cór- sega e Sardenha)
Sparrowhawk (Canarian- Madeiran subspecies)	Épervier d'Europe (sous- espèce des Canaries et de Madère)	Sparviere (sottospecie delle Canarie e di Madera)	Sperwer (ondersoort van de Canarische eilanden en Madeira)	Fura-bardos
Levant Sparrowhawk	Épervier à pieds courts	Sparviere levantino	Balkansperwer	Gavião-grego
Long-legged Buzzard	Buse féroce	Poiana codabianca	Arendbuizerd	Búteo-mouro
Lesser Spotted Eagle	Aigle pomarin	Aquila anatraia minore	Schreeuwarend	Águia-pomarina
Spotted Eagle	Aigle criard	Aquila anatraia maggiore	Bastaardarend	Águia-gritadeira
Imperial Eagle	Aigle impérial	Aquila imperiale	Spaanse keizerarend	Águia-imperial

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
63. Aquila adalberti	Águila imperial ibérica	Iberisk kejserørn	Spanischer Kaiseradler	Βασιλαετός Ιβηρικής
64. Aquila chrysaetos	Águila real	Kongeørn	Steinadler	Χρυσαιετός
65. Hieraaetus pennatus	Águila calzada	Dværgørn	Zwergadler	Σταυραιετός
66. Hieraaetus fasciatus	Águila perdicera	Høgeørn	Habichtsadler	Σπιζαιετός
67. Pandion haliaetus	Águila pescadora	Fiskeørn	Fischadler	Ψαραετός
68. Falco naumanni	Cernícalo primilla	Lille tårnfalk	Rötelfalke	Κιρκινέζι
69. Falco columbarius	Esmerejón	Dværgfalk	Merlin	Νανογέρακας
70. Falco eleonorae	Halcón de Eleonor	Eleonorafalk	Eleonorenfalke	Μαυροπετρίτης
71. Falco biarmicus	Halcón borní	Lannerfalk	Lanner	Χρυσογέρακας
72. Falco peregrinus	Halcón peregrino	Vandrefalk	Wanderfalke	Πετρίτης
73. Bonasa bonasia	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Αγριόκοτα
74. Lagopus mutus pyrenaicus	Perdiz nival pirenaica	Fjeldrype (underart fra Pyrenæerne)	Alpenschneehuhn (Pyrenäen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Πυρηναίων)
75. Lagopus mutus helveticus	Perdiz nival alpina	Fjeldrype (underart fra Alperne)	Alpenschneehuhn (Alpen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Άλπεων)
76. Tetrao tetrix tetrix	Gallo lira (continental)	Urfugl (kontinental underart)	Birkhuhn (kontinentale Unterart)	Λυροπετεινός (Ηπειρωτική φυλή)
77. Tetrao urogallus	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος
78. Alectoris graeca saxatilis	Perdiz griega alpina	Stenhøne (underart fra Alperne)	Steinhuhn (Alpen-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή των Άλπεων)
79. Alectoris graeca whitaken	Perdiz griega siciliana	Stenhøne (underart fra Sicilien)	Steinhuhn (Sizilien-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή της Σικελίας)
80. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα
81. Perdix perdix italica	Perdiz pardilla italiana	Agerhøne (italiensk underart)	Rebhuhn (italienische Unterart)	Λιθαδοπέρδικα (φυλή της Ιταλίας)
82. Perdix perdix hispaniensis	Perdiz pardilla (subespecie ibérica)	Agerhøne (underart fra Den Iberiske Halvø)	Rebhuhn (iberische Unterart)	Καμποπέρδικα (φυλή Ισπανίας)
83. Porzana porzana	Polluela pintoja	Plettet rørvagtel	Tüpfelsumpfhuhn	Στικτοπουλάδα
84. Porzana parva	Polluela bastarda	Lille rørvagtel	Kleines Sumpfhuhn	Μικροπουλάδα
85. Porzana pusilla	Polluela chica	Dvægrørvagtel	Zwergsumpfhuhn	Νανοπουλάδα
86. Crex crex	Guión de codornices	Engsnarre	Wachtelkönig	Ορτυγομάνα
87. Porphyrio porphyrio	Calamón común	Sultanhøne	Purpurhuhn	Σουλτανοπουλάδα
88. Fulica cristata	Focha cornuda	Kamblishøne	Kammbläshuhn	Λειροφαλαρίδα
89. Turnix sylvatica	Torillo	Europæisk løbehøne	Spitzenschwanzlaufhühnchen	Ψευτόρτυγας
90. Grus grus	Grulla común	Trane	Kranich	Γερανός
91. Tetrax tetrax	Sisón	Dværgtrappe	Zwergtrappe	Χαμωτίδα
92. Chlamydotis undulata	Hubara	Kravetrappe	Kragentrappe	Χλαμυδόγαλος
93. Otis tarda	Avutarda	Stortrappe	Großtrappe	Αγριόγαλος
94. Himantopus himantopus	Cigüeñela	Stylteløber	Stelzenläufer	Καλαμοκανάς
95. Recurvirostra avosetta	Avoceta	Klyde	Säbelschnäbler	Αβοκέτα
96. Burhinus oedicnemus	Alcaraván	Triel	Triel	Πετροτριλίδα

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Spanish Imperial Eagle	Aigle impérial ibérique	Aquila imperiale iberica	Iberische keizerarend	Águia-imperial ibérica
Golden Eagle	Aigle royal	Aquila reale	Steenarend	Águia-real
Booted Eagle	Aigle botté	Aquila minore	Dwergarend	Águia-calçada
Bonelli's Eagle	Aigle de Bonelli	Aquila del Bonelli	Havikarend	Águia de Bonelli
Osprey	Balbusard pêcheur	Falco pescatore	Visarend	Águia-pesqueira
Lesser Kestrel	Faucon crécerellette	Grillaio	Kleine torenvalk	Peneireiro-das-torres
Merlin	Faucon émerillon	Smeriglio	Smelleken	Esmerilhão-comum
Eleonora's Falcon	Faucon d'Éléonore	Falco della regina	Eleonora's valk	Falcão-da-rainha
Lanner Falcon	Faucon lanier	Lanario	Lanner valk	Borni
Peregrine	Faucon pèlerin	Pellegrino	Slechtvalk	Falcão-peregrino
Hazel Grouse	Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen	Galinha-do-mato
Ptarmigan (Pyrenean sub-species)	Lagopède alpin (sous-espèce des Pyrénées)	Pernice bianca (sottospecie di Pirenei)	Alpensneeuwhoen (Pyreneënondersoort)	Lagópode-branco (subespécie pirenaica)
Ptarmigan (Alpine sub-species)	Lagopède alpin (sous-espèces des Alpes)	Pernice bianca (sottospecie delle Alpi)	Alpensneeuwhoen (alpijnse ondersoort)	Lagópode-branco (subespécie alpina)
Black Grouse (continental sub-species)	Tétras-lyre (populations continentales)	Fagiano di monte (popolazioni continentali)	Korhoen (continentale populaties)	Galo-lira (subespécie continental)
Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz
Rock Partridge (Alpine sub-species)	Perdrix bartavelle (sous-espèce des Alpes)	Coturnice (sottospecie delle Alpi)	Europese steenpatrijs (alpijnse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie alpina)
Rock Partridge (Sicilian sub-species)	Perdrix bartavelle (sous-espèce de Sicile)	Coturnice (sottospecie di Sicilia)	Europese steenpatrijs (Siciliaanse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie siciliana)
Barbary Partridge	Perdrix gambra	Pernice sarda	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura
Partridge (Italian sub-species)	Perdrix grise (sous-espèce d'Italie)	Sterna (sottospecie d'Italia)	Patrijs (Italiaanse ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)
Partridge (Iberian sub-species)	Perdrix grise (sous-espèce ibérique)	Sterna (sottospecie iberica)	Patrijs (Iberische ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie ibérica)
Spotted Crake	Marouette ponctuée	Voltolino	Porseleinhoen	Franga-d'água-grande
Little Crake	Marouette poussin	Schiribilla	Klein waterhoen	Franga-d'água-bastarda
Baillon's Crake	Marouette de Baillon	Schiribilla grigiata	Kleinst waterhoen	Franga-d'água-pequena
Corncrake	Râle des genêts	Re di quaglie	Kwartelkoning	Codornizão
Purple Gallinule	Poule sultane	Pollo sultano	Purperkoet	Caimão-comum
Crested Coot	Foulque à crête	Folaga cornuta	Knobbelmeerkoe	Galeirão-de-crista
Andalusian Hemipode	Turnix d'Andalousie	Quaglia tridattila	Gestreepte vechtkwartel	Toirão
Crane	Grue cendrée	Gru	Kraanvogel	Grou-comum
Little Bustard	Outarde canepetière	Gallina prataiola	Kleine trap	Sisão
Houbara	Outarde houbara	Ubara	Kraagtrap	Abetarda-moura
Great Bustard	Outarde barbue	Otarda	Grote trap	Abetarda
Black-winged Stilt	Échasse blanche	Cavaliere d'Italia	Steltkluut	Pernalonga
Avocet	Avocette élégante	Avocetta	Kluut	Alfaiate
Stone Curlew	Œdicnème criard	Occhione	Griel	Alcaravão

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
97. <i>Cursorius cursor</i>	Corredor	Ørkenløber	Rennvogel	Αμμοδόμος
98. <i>Glareola pratincola</i>	Canastera	Braksvale	Brachschwalbe	Νεροχελιδόνο
99. <i>Charadrius morinellus</i> (<i>Eudromias morinellus</i>)	Chorlito carambolo	Pomeransfugl	Mornellregenpfeifer	Βουνοσφυριχτής
100. <i>Pluvialis apricaria</i>	Chorlito dorado común	Hjeje	Goldregenpfeifer	Βροχοπούλι
101. <i>Hoplopterus spinosus</i>	Avefría espolada	Sporevibe	Spornkiebitz	Λυκαθοκαλημάνα
102. <i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente	Brushane	Kampfläufer	Ψεντομαχητής
103. <i>Gallinago media</i>	Agachadiza real	Tredækker	Doppelschnepfe	Διπλομπεκατσίνι
104. <i>Numenius tenuirostris</i>	Zarapito fino	Tyndnæbbet spove	Dünnschnabelbrachvogel	Λεπτομούτα
105. <i>Tringa glareola</i>	Andarríos bastardo	Tinksmed	Bruchwasserläufer	Λασπότρυγας
106. <i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo picofino	Odinshane	Odinshühnchen	Ραβδοκολυμπότρυγας
107. <i>Larus melanocephalus</i>	Gaviota cabecinegra	Sorthovedet måge	Schwarzkopfmöwe	Εκυλοκούταδος
108. <i>Larus genei</i>	Gaviota picofina	Tyndnæbbet måge	Dünnschnabelmöwe	Λεπτοραμφόγλαρος
109. <i>Larus audouinii</i>	Gaviota de Audouin	Audouinsmåge	Korallenmöwe	Αιγατόγλαρος
110. <i>Gelochelidon nilotica</i>	Pagaza piconegra	Sandterne	Lachseeschwalbe	Γερογλάρονο
111. <i>Sterna caspia</i>	Pagaza piquirroja	Rovterne	Raubseeschwalbe	Καρατζάς
112. <i>Sterna sandvicensis</i>	Charrán patinegro	Splitterne	Brandseeschwalbe	Χειμωνογλάρονο
113. <i>Sterna dougallii</i>	Charrán rosado	Dougalterne	Rosenseeschwalbe	Ροδογλάρονο
114. <i>Sterna hirundo</i>	Charrán común	Fjordterne	Flußseeschwalbe	Ποταμογλάρονο
115. <i>Sterna paradisaea</i>	Charrán ártico	Havterne	Küstenseeschwalbe	Αρκτικογλάρονο
116. <i>Sterna albifrons</i>	Charrancito	Dværgterne	Zwergseeschwalbe	Νανογλάρονο
117. <i>Chlidonias hybridus</i>	Fumarel cariblanco	Hvidskægget terne	Weißbartseeschwalbe	Μουστακογλάρονο
118. <i>Chlidonias niger</i>	Fumarel común	Sortterne	Trauerseeschwalbe	Μαυρογλάρονο
119. <i>Uria aalge ibericus</i>	Arao común (subespecie ibérica)	Lomvie (underart fra Den Iberiske Halvø)	Trottellumme (iberische Unterart)	Λεπτοραμφόκεπρος (φυλή Ιβηρική)
120. <i>Pterocles orientalis</i>	Ortega	Sortbuget sandhøne	Sandflughuhn	Ερημοπεριστερόκοτα
121. <i>Pterocles alchata</i>	Ganga común	Spidshalet sandhøne	Spießflughuhn	Στυλδοπεριστερόκοτα
122. <i>Columba palumbus azorica</i>	Paloma torcaz (subespecie de las Azores)	Ringdue (underart fra Azorerne)	Ringeltaube (Unterart der Azoren)	Φάσσα (φυλή Αζόρων)
123. <i>Columba trocaz</i>	Paloma torqueza	Madeira langtæt due	Silberhalstaube	Αγριοπερίστερο της Μαδέρας
124. <i>Columba bollii</i>	Paloma turqué	Kanarisk langtæt due	Kanarentaube	Αγριοπερίστερο του Bolle
125. <i>Columba junoniae</i>	Paloma rabiche	Laurbærdue	Lorbeertaube	Δαφνοπερίστερο
126. <i>Bubo bubo</i>	Búho real	Stor hornugle	Uhu	Μπούφος
127. <i>Nyctea scandiaca</i>	Búho nival	Sneugle	Schnee-Eule	Χιονόγλαυκα
128. <i>Glaucidium passerinum</i>	Mochuelo chico	Spurveugle	Sperlingskauz	Επουργιτόγλανκα
129. <i>Asio flammeus</i>	Lechuza campestre	Moselhornugle	Sumpfohreule	Βαλτόμπουφος
130. <i>Aegolius funereus</i>	Lechuza de Tengmalm	Perleugle	Rauhfußkauz	Χαροπούλι (Αιγωλίδος)

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Cream-coloured Courser	Courvite isabelle	Corrione biondo	Renvogel	Corredor
Collared Pratincole	Glaréole à collier	Pernice di mare	Vorkstaartplevier	Perdiz-do-mar
Dotterel	Pluvier guignard	Piviere tortolino	Morinelplevier	Tarambola-carambola
Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola-dourada
Spur-winged Plover	Vanneau éperonné	Pavoncella armata	Sporenkievit	Abibe-esporado
Ruff	Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan	Combatente
Great Snipe	Bécassine double	Crocolone	Poelsnip	Narceja-real
Slender-billed Curlew	Courlis à bec grêle	Chiurlottello	Dunbekwulp	Maçarico-de-bico-fino
Wood Sandpiper	Chevalier sylvain	Piro piro boschereccio	Bosruiter	Maçarico-bastardo
Red-necked Phalarope	Phalarope à bec étroit	Falaropo becco sottile	Grauwe franjepoot	Falaropo-de-bico-fino
Mediterranean Gull	Mouette mélanocéphale	Gabbiano corallino	Zwartkopmeeuw	Gaivota-de-cabeça-preta
Slender-billed Gull	Goéland railleur	Gabbiano roseo	Dunbekmeeuw	Gaivota-de-bico-fino
Audouin's Gull	Goéland d'Audouin	Gabbiano corso	Audouins meeuw	Alcatraz de Audouin
Gull-billed Tern	Sterne hansel	Rondine di mare zampenere	Lachstern	Gaivina-de-bico preto
Caspian Tern	Sterne caspienne	Rondine di mare maggiore	Reuzenstern	Gaivina-de-bico-vermelho
Sandwich Tern	Sterne caugek	Beccapesci	Grote stern	Garajau-comum
Roseate Tern	Sterne de Dougall	Sterna del Dougall	Dougalls stern	Andorinha-do-mar-rósea
Common Tern	Sterne pierregarin	Sterna comune	Visdief	Andorinha-do-mar-comum
Arctic Tern	Sterne arctique	Sterna codalunga	Noordse stern	Andorinha-do-mar-ártica
Little Tern	Sterne naine	Fratichello	Dwergstern	Andorinha-do-mar-ana
Whiskered Tern	Guifette moustac	Mignattino piombato	Witwangstern	Gaivina-de-faces-brancas
Black Tern	Guifette noire	Mignattino	Zwarte stern	Gaivina-preta
Guillemot (Iberian sub-species)	Guillemot de troil (sous- espèce ibérique)	Uria (sottospecie iberica)	Zeekoet (Iberische onder- soort)	Airo (subespécie ibérica)
Black-bellied Sandgrouse	Ganga unibande	Ganga	Zwartbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-preta
Pin-tailed Sandgrouse	Ganga cata	Grandule	Witbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-branca
Woodpigeon (Azores subspecies)	Pigeon ramier (sous- espèce des Açores)	Colombaccio (sottospecie delle Azzorre)	Houtduif (ondersoort van de Azoren)	Pombo-torcaz dos Açores
Long-toed Pigeon	Pigeon trocaz	Colomba di Madeira	Trocazduif	Pombo-torcaz da Madeira
Bolle's Laurel Pigeon	Pigeon de Bolle	Colomba di Bolle	Bolle's laurierduif	Pombo-torcaz de Bolle
Laurel Pigeon	Pigeon des lauriers	Colomba di Giunone	Laurierduif	Pombo-de-rabo-branco
Eagle Owl	Grand-duc d'Europe	Gufo reale	Oehoe	Bufo-real
Snowy Owl	Harfang des neiges	Gufo delle nevi	Sneeuwuil	Bufo-branco
Pygmy Owl	Chouette chevêchette	Civetta nana	Dwerguil	Mocho-pigmeu
Short-eared Owl	Hibou des marais	Gufo di palude	Velduil	Coruja-do-nabal
Tengmalm's Owl	Chouette de Tengmalm	Civetta capogrosso	Ruigpootuil	Mocho de Tengmalm

	Español	Dansk	Deutsch	Έλληνικά
131. <i>Caprimulgus europaeus</i>	Chotacabras gris	Natrvn	Ziegenmelker	Γιδοβυζάστρα
132. <i>Apus caffer</i>	Vencejo cafre	Kaffersejler	Kaffernsegler	Καφροσταχτάρα
133. <i>Alcedo atthis</i>	Martín pescador	Istugl	Eisvogel	Αλκυόνα
134. <i>Coracias garrulus</i>	Carraca	Ellekrag	Blauracke	Χαλκοκουρούνα
135. <i>Picus canus</i>	Pito cano	Gråspætte	Grauspecht	Σταχτοτσικιτάρα
136. <i>Dryocopus martius</i>	Pito negro	Sortspætte	Schwarzspecht	Μουροτσικιτάρα
137. <i>Dendrocopos major canariensis</i>	Pico picapinos de Tenerife	Stor flagspætte (underart fra Tenerife)	Buntspecht (Unterart von Teneriffa)	Παρδαλοτσικιτάρα (φυλή Καναρίων)
138. <i>Dendrocopos major thanneri</i>	Pico picapinos de Gran Canaria	Stor flagspætte (underart fra Gran Canaria)	Buntspecht (Unterart von Gran Canaria)	Παρδαλοτσικιτάρα (φυλή του Τάνερ)
139. <i>Dendrocopos syriacus</i>	Pico sirio	Syrisk flagspætte	Blutspecht	Βαλκανοτσικιτάρα
140. <i>Dendrocopos medius</i>	Pico mediano	Mellemflagspætte	Mittelspecht	Μεσοτσικιτάρα
141. <i>Dendrocopos leucotos</i>	Pico dorsiblanco	Hvidrygget flagspætte	Weißrückenspecht	Λευκονωτοτσικιτάρα
142. <i>Picoides tridactylus</i>	Pico tridáctilo	Tretået spætte	Dreizehenspecht	Τριδακτυλοτσικιτάρα
143. <i>Chersophilus duponti</i>	Alondra de Dupont	Duponts lærke	Dupontlerche	Ιθροσταρήθρα
144. <i>Melanocorypha calandra</i>	Calandria común	Kalanderlærke	Kalanderlerche	Βουνογαλάντρα
145. <i>Calandrella brachydactyla</i>	Terrera común	Korttået lærke	Kurzzehenlerche	Μικρογαλιάντρα
146. <i>Galerida theklae</i>	Cogujada montesina	Kortnæbbet toplærke	Theklalerche	Κατσιλιέρης της δέκλας
147. <i>Lullula arborea</i>	Totavía	Hedelærke	Heidelerche	Δενδροσταρήθων
148. <i>Anthus campestris</i>	Bisbita campestre	Markpiber	Brachpieper	Ναμοκελάδα
149. <i>Troglodytes troglodytes fridanensis</i>	Chochín (subespecie de Fair Isle)	Gærdesmutte (underart fra Faire Isle)	Zaunkönig (Fair Isle-Unterart)	Τρυποφράχτης (υποείδος της v. Φαίρ)
150. <i>Luscinia svecica</i>	Pechiazul	Blåhals	Blaukehlchen	Γαλαζολαίμης
151. <i>Saxicola dacotiae</i>	Tarabilla canaria	Kanarisk bynkefugl	Kanarenschmätzer	Μαυρολαίμης των Καναρίων
152. <i>Oenanthe leucura</i>	Collalba negra	Sørgestenpikker	Trauersteinschmätzer	Μαυροπετρόκλης
153. <i>Acrocephalus melanopogon</i>	Carricerín real	Tamarisksanger	Mariskensänger	Μουστακοποταμίδα
154. <i>Acrocephalus paludicola</i>	Carricerín cejudo	Vandsanger	Seggenrohrsänger	Καρηκοποταμίδα
155. <i>Hippolais olivetorum</i>	Zarcero grande	Olivensanger	Olivenspötter	Λιστριτοίδα
156. <i>Sylvia sarda</i>	Curruca sarda	Sardinsk sanger	Sardengrasmücke	Σαρδοτσιροδάκος
157. <i>Sylvia undata</i>	Curruca rabilarga	Provincesanger	Provencegrasmücke	Προδηγκοτσιροδάκος
158. <i>Sylvia rueppelli</i>	Curruca de Rüppell	Sortstrubet sanger	Maskengrasmücke	Μουστακοτσιροδάκος
159. <i>Sylvia nisoria</i>	Curruca gavalana	Høgesanger	Sperbergrasmücke	Ψαλτοτσιροδάκος
160. <i>Ficedula parva</i>	Papamoscas papirojo	Lille fluesnapper	Zwergschnäpper	Νανομυγοχάφτης
161. <i>Ficedula semitorquata</i>	Papamoscas semicollarino	Halvkrave fluesnapper	Halbringschnäpper	Δρουμυγοχάφτης
162. <i>Ficedula albicollis</i>	Papamoscas collarino	Hvidhalset fluesnapper	Halsbandschnäpper	Κρικομυγοχάφτης

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Nightjar	Engoulevent d'Europe	Succiacapre	Nachtzwaluw	Noitibo-da-europa
White-rumped Swift	Martinet cafre	Rondone cafro	Kaffergierzwaluw	Andorinhão-cafre
Kingfisher	Martin-pêcheur d'Europe	Martin pescatore	IJsvogel	Guarda-rios-comum
Roller	Rollier d'Europe	Ghiandaia marina	Scharrelaar	Rolieiro
Grey-headed Woodpecker	Pic cendré	Picchio cenerino	Grijskopspecht	Peto-de-cabeça-cinzenta
Black Woodpecker	Pic noir	Picchio nero	Zwarte specht	Peto-preto
Great Spotted Woodpecker (Teneriffe subspecies)	Pic épeiche (sous-espèce de Ténériffe)	Picchio rosso maggiore (sottospecie di Tenerife)	Grote bonte specht (Tenerife-ondersoort)	Pica-pau de Tenerife
Great Spotted Woodpecker (Gran Canaria subspecies)	Pic épeiche (sous-espèce de la Grande Canarie)	Picchio rosso maggiore (sottospecie dell'isola Grande Canaria)	Grote bonte specht (Gran Canaria-ondersoort)	Pica-pau de Gran Canaria
Syrian Woodpecker	Pic syriaque	Picchio siriano	Syrische bonte specht	Pica-pau-sírio
Middle Spotted Woodpecker	Pic mar	Picchio rosso mezzano	Middelste bonte specht	Pica-pau-mediano
White-backed Woodpecker	Pic à dos blanc	Picchio dorsobianco	Witrukspecht	Pica-pau-de-dorso-branco
Three-toed Woodpecker	Pic tridactyle	Picchio tridattilo	Drieteenspecht	Pica-pau-tridáctilo
Dupont's Lark	Sirli de Dupont	Allodola del Dupont	Duponts leeuwerik	Calhandra de Dupont
Calandra Lark	Alouette calandre	Calandra	Kalanderleeuwerik	Calhandra-comum
Short-toed Lark	Alouette calandrelle	Calandrella	Kortteenleeuwerik	Calhandrinha-comum
Thekla Lark	Cochevis de Thékla	Capellaccia spagnola	Theklaleeuwerik	Cotovia-montesina
Woodlark	Alouette lulu	Tottavilla	Boomleeuwerik	Cotovia-pequena
Tawny Pipit	Pipit rousseline	Calandro	Duinpieper	Petinha-dos-campos
Wren (Fair Isle subspecies)	Troglodyte mignon (sous-espèce de Fair Isle)	Scricciolo (sottospecie delle Isole Fair Isle)	Winterkoning (ondersoort van Fair Isle)	Carriça (subespécie de Fair Isle)
Bluethroat	Gorgebleue à miroir	Pettazzurro	Blauwborst	Pisco-de-peito-azul
Canary Islands Stonechat	Traquet des Canaries	Saltimpalo delle Canarie	Canarische roodborsttapuit	Cartaxo das Canárias
Black Wheatear	Traquet rieur	Monachella nera	Zwarte tapuit	Chasco-preto
Moustached Warbler	Lusciniole à moustaches	Forapaglie castagnolo	Zwartkoprietzanger	Felosa-real
Aquatic Warbler	Phragmite aquatique	Pagliarolo	Waterrietzanger	Flosa-aquática
Olive-tree Warbler	Hypolaïs des oliviers	Canapino levantino	Griekse spotvogel	Felosa-das-oliveiras
Marmora's Warbler	Fauvette sarde	Magnanina sarda	Sardinijs grasmus	Toutinegra-sarda
Dartford Warbler	Fauvette pitchou	Magnanina	Provençaalse grasmus	Felosa-do-mato
Rüppell's Warbler	Fauvette de Rüppell	Silvia del Rüppell	Rüppells grasmus	Toutinegra de Rüppell
Barred Warbler	Fauvette épervière	Bigia padovana	Sperwergrasmus	Toutinegra-gavião
Red-breasted Flycatcher	Gobemouche nain	Pigliamosche pettirosso	Kleine vliegenvanger	Papa-moscas-pequeno
Semi-collared Flycatcher	Gobe-mouche à semicollier	Balia semitorquata	Balkanvliegenvanger	Papa-moscas-de-meio-colar
Collared Flycatcher	Gobemouche à collier	Balia dal collare	Withalsvliegenvanger	Papa-moscas-de-colar

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
163. <i>Sitta krueperi</i>	Trepador de Krüper	Krüper spætmejse	Krüpers Kleiber	Τουρκοτσομπανάκος
164. <i>Sitta whiteheadi</i>	Trepador corso	Korsikansk spætmejse	Korsenkleiber	Κορσικοτσομπανάκος
165. <i>Lanius collurio</i>	Alcaudón dorsirrojo	Rødrygget tornskade	Neuntöter	Αετομάχος
166. <i>Lanius minor</i>	Alcaudón chico	Rosenbrystet tornskade	Schwarzstirnwürger	Γαιδουροκεφαλός
167. <i>Pyrrhonorax pyrrhonorax</i>	Chova piquirroja	Alpekrage	Alpenkrähe	Κοκκινοκαλιακούδα
168. <i>Fringilla coelebs ombriosa</i>	Pinzón del Hierro	Bogfinke (underart fra Hierro)	Buchfink (Unterart von Hierro)	Σπίνος (φυλή Καναρίων)
169. <i>Fringilla teydea</i>	Pinzón del Teide	Blå bogfinke	Teydefink	Γαλαζόσπινος
170. <i>Loxia scotica</i>	Piquituerto escocés	Skotsk korsnæb	Schottischer Kreuzschnabel	Σταυρομύτης της Σκωτίας
171. <i>Bucanetes githagineus</i>	Camachuelo trompetero	Ørkendompap	Wüstengimpel	Ερημοπύρρουλας
172. <i>Pyrrhula murina</i>	Camachuelo de San Miguel	Dompap fra Açorerne	Azorengimpel	Πύρρουλας των Αζόρων
173. <i>Emberiza cineracea</i>	Escribano cinéreo	Gulgrå værlig	Kleinasiatisc Ammer	Σμυρνοτσίχλονο
174. <i>Emberiza hortulana</i>	Escribano hortelano	Hortulan	Ortolan	Βλάχος
175. <i>Emberiza caesia</i>	Escribano ceniciento	Rustværling	Grauer Ortolan	Σκουροβλάχος

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Krüper's Nuthatch	Sittelle de Krüper	Picchio muratore del Krüper	Krüpers boomklever	Trepadeira de Krüpper
Corsican Nuthatch	Sittelle corse	Picchio muratore corso	Zwartkopboomklever	Trepadeira-corsa
Red-backed Shrike	Pie-grièche écorcheur	Averla piccola	Grauwe klauwier	Picanço-de-dorso-ruivo
Lesser Grey Shrike	Pie-grièche à poitrine rose	Averla cenerina	Kleine klapekster	Picanço-pequeno
Chough	Crave à bec rouge	Gracchio corallino	Alpenkraai	Gralha-de-bico-vermelho
Chaffinch (Hierro sub-species)	Pinson des arbres (sous-espèce de Hierro)	Fringuello (sottospecie di Hierro)	Vink (Hierro-ondersoort)	Tentilhão de Hierro
Canary Island Chaffinch	Pinson bleu	Fringuello di Teide	Blauwe vink	Tentilhão-azul
Scottish Crossbill	Bec-croisé d'Écosse	Crociere scozzese	Schotse kruisbek	Cruza-bico-escocês
Trumpeter Finch	Bouvreuil githagine	Trombettiere	Woestijnvink	Pintarrôxo-trombeteiro
Azores Bullfinch	Bouvreuil des Açores	Ciuffolotto delle Azzorre	Azorengoudvink	Priôlo
Cinereous Bunting	Bruant cendré	Zigolo cinereo	Smyrnagors	Escrevedeira-de-cabeça-amarela
Ortolan Bunting	Bruant ortolan	Ortolano	Ortolaan	Sombria
Cretzschmar's Bunting	Bruant cendrillard	Ortolano grigio	Bruinkeelortolaan	Escrevedeira-cinzentra

*ANEXO III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 —
ALLEGATO III/1 — BIJLAGE III/1 — ANEXO III/1*

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
1. <i>Anas platyrhynchos</i>	Ánade real o azulón	Gråand	Stockente	Πρασινοκέφαλη
2. <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i>	Lagópodo escandinavo	Grouse	Schottisches Moorschneehuhn	Χιονόκοτα
3. <i>Alectoris rufa</i>	Perdiz roja o común	Rødhøne	Rothuhn	Κοκκινοπέρδικα
4. <i>Alectoris barbara</i>	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα
5. <i>Perdix perdix</i>	Perdiz pardilla	Agerhøne	Rebhuhn	Πέρδικα (πεδινή)
6. <i>Phasianus colchicus</i>	Faisán vulgar	Fasan	Fasan	Φασσιανός
7. <i>Columba palumbus</i>	Paloma torcaz	Ringdue	Ringeltaube	Φάσσα

*ANEXO III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 —
ALLEGATO III/2 — BIJLAGE III/2 — ANEXO III/2*

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
8. <i>Anser albifrons albifrons</i>	Ánsar careto grande (raza continental)	Blisgås (kontinental race)	Bläßgans (kontinental-europäische Rasse)	Ασπρομετωπόχηννα (ηπειρωτική φυλή)
9. <i>Anser anser</i>	Ánsar común	Grådgås	Graugans	Σταχτόχηννα
10. <i>Anas penelope</i>	Ánade silbón	Pibeand	Pfeifente	Σφυριχτάρι
11. <i>Anas crecca</i>	Cerceta	Krikand	Krickente	Κικίρι
12. <i>Anas acuta</i>	Ánade rabudo	Spidsand	Spießente	Σουβλόπαπια
13. <i>Anas clypeata</i>	Pato cuchara	Skeand	Löffelente	Χουλιάρόπαπια
14. <i>Aythya ferina</i>	Porrón común	Taffeland	Tafelente	Κυνηγόπαπια
15. <i>Aythya fuligula</i>	Porrón moñudo	Troldand	Reiherente	Τσικνόπαπια
16. <i>Aythya marila</i>	Porrón bastardo	Bjergand	Bergente	Μαριλόπαπια
17. <i>Somateria mollissima</i>	Pato de flojel	Edderfugl	Eiderente	Πουπουλόπαπια
18. <i>Melanitta nigra</i>	Negrón común	Sortand	Trauerente	Μαυρόπαπια
19. <i>Lagopus mutus</i>	Perdiz níval	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Βουνοχιονόκοτα
20. <i>Tetrao tetrix britannicus</i>	Gallo lira (población británica)	Urfugl (britisk bestand)	Birkhuhn (britische Population)	Λυροπετεινός (απόθεμα Ηνωμένου Βασιλείου)
21. <i>Tetrao urogallus</i>	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος
22. <i>Fulica atra</i>	Focha común	Blishøne	Bläßhuhn	Φαλαρίδα
23. <i>Pluvialis apricaria</i>	Chorlito dorado común	Hjejle	Goldregenpfeifer	Βροχοπούλι
24. <i>Lymnocyptes minimus</i>	Agachadiza chica	Enkelt-bekassin	Zwergschnepfe	Κουφομπεκάτσιννο
25. <i>Gallinago gallinago</i>	Agachadiza común	Dobbelt-bekassin	Bekassine	Μπεκατσίνι
26. <i>Scolopax rusticola</i>	Chocha perdiz	Skovsneppe	Waldschnepfe	Μπεκάτσα

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend	Pato-real
Red Grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneunwhoen	Lagópode-escocês
Red-legged Partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs	Perdiz-comum
Barbary Partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura
Partridge	Perdrix grise	Starna	Patrijs	Perdiz-cinzenta
Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant	Faisão
Wood Pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif	Pombo-torcz

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
White-fronted Goose (Continental race)	Oie rieuse (race continentale)	Oca lombardella (razza continentale)	Kolgans (continentale populatie)	Ganso-grande-de-testa-branca (Raça continental)
Greylag Goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans	Ganso-comum-ocidental
Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smient	Piadeira
Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling	Marrequinho-comum
Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart	Arrabio
Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend	Pato-trombeteiro
Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafeleend	Zarro-comum
Tufted Duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend	Zarro-negrinha
Scaup	Fuligule milouinan	Moretta grigia	Toppereend	Zarro-bastardo
Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend	Elder-edredão
Common Scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend	Pato-negro
Ptarmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen	Lagópode-branco
Black grouse (British population)	Tétras-lyre (population britannique)	Fagiano di monte (popolazione britannica)	Korhoen (Britse populatie)	Galo-lira (População britânica)
Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz
Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet	Galeirão-comum
Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambolo-dourado
Jack Snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje	Narceja-galega
Snipe	Bécassine de marais	Beccaccino	Watersnip	Narceja-comum
Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip	Galinholá

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 1991

που τροποποιεί την απόφαση 91/168/ΕΟΚ σχετικά με τα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την τριχίνωση

(91/245/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, στις 27 Μαρτίου 1991, εξέδωσε την απόφαση 91/168/ΕΟΚ ⁽²⁾ με την οποία απαγορεύθηκαν οι εισαγωγές ορισμένων κρεάτων μονόπλων από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής λόγω εμφάνισης ανθρώπινων κρουσμάτων τριχινίωσης, εντός του εδάφους της Κοινότητας, μετά από κατανάλωση τέτοιων κρεάτων·

ότι, εμπειρογνώμονες της Επιτροπής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 της προαναφερόμενης απόφασης, διεξήγαγαν επιτόπιο έλεγχο·

ότι, η αμερικανική βιομηχανία του εν λόγω τομέα ανέλαβε την ευθύνη να καταβάλλει μεγαλύτερες προσπάθειες ώστε να διασφαλίσει ότι τα κρέατα που προορίζονται για την Κοινότητα δεν είναι μολυσμένα· ότι, ιδιαίτερα η εν λόγω βιομηχανία πραγματοποιεί για το κρέας των μονόπλων μια από τις μεθόδους ανίχνευσης τριχινών που αναφέρονται για το χοίρειο κρέας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾·

ότι οι αμερικανικές υπηρεσίες έχουν δηλώσει ότι είναι έτοιμες να καθορίσουν ένα πρόγραμμα με σκοπό τη διασφάλιση της αξιοπιστίας της εξέτασης·

ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, η απόφαση 91/168/ΕΟΚ θα πρέπει να καταργηθεί για τις εγκαταστάσεις εκείνες για τις οποίες έχουν δοθεί επαρκείς εγγυήσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 91/168/ΕΟΚ καταργείται για τις εγκαταστάσεις που εμφανίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 21. 12. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 82 της 28. 3. 1991, σ. 61.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							
		A	AD	EF	B	O/C	P	S	MS
E-113-W	M & R Packing Co., Walterboro, SC	x	x					x	
E-646	Transcontinent Packing Co., Palestine, TX	x	x					x	
E-2018	Dallas Crown Packing Co., Kaufman, TX	x	x					x	
E-4816	Great Western Meat Co., Morton, TX	x	x					x	
E-6043	Florence Packing Co., Stanwood, WA	x	x					x	
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	x	x					x	
E-8861	Amfran Packing Co., Plainfield, CT	x	x					x	
E-9294	Cavel West Inc., Redmond, OR	x	x					x	
E-9910	Cavalier Export Co., Evington, VA	x	x					x	
E-13439	Archway Packing Co., Desloge, MO	x	x					x	
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	x	x					x	

(*) Σ: Σφαγείο

ΕΚ: Εργαστήριο κοπής

ΨΧΑ: Ψυκτικοί χώροι αποθήκευσης

B: Βόειο κρέας

Π/Α: Κρέας αιγοπροβάτων

X: Χοίρειο κρέας

M: Κρέας μονόπλων

ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις